Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?i mag?quda C-428/06 sa C-434/06

Unión General de Trabajadores de La Rioja (UGT-Rioja) ***et***

vs

Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya ***et***

(talbiet g?al de?i?joni preliminari mressqa mit-Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco)

“G?ajnuna mill-Istat ? Mi?uri fiskali adottati minn awtorità re?jonali jew lokali ? Natura selettiva”

Sommarju tas-sentenza

1. *G?ajnuna mog?tija mill-Istati – Kun?ett – Natura selettiva tal-mi?ura*

(Artikolu 87(1) KE)

2. *G?ajnuna mog?tija mill-Istati – Kun?ett – Natura selettiva tal-mi?ura – Mi?uri adottati minn entità infrastatali*

(Artikolu 87(1) KE)

1. Meta jkun irid ji?i e?aminat jekk mi?ura hijiex ta’ natura selettiva, id-determinazzjoni tal-qafas ta’ referenza hija essenzjali u dan il-qafas ta’ referenza m’g?andux ne?essarjament ikun definit fil-limiti tat-territorju nazzjonali.

B’hekk, sabiex ti?i evalwata s-selettività ta’ mi?ura adottata minn entità infrastatali u inti?a li tiffissa, f’parti biss tat-territorju ta’ Stat Membru, rata ta’ tassazzjoni iktar baxxa meta mqabbla mar-rata fis-se?? fil-kumplament tal-imsemmi Stat Membru, g?andu ji?i e?aminat jekk l-imsemmija mi?ura tte?ditx minn din l-entità fl-e?er?izzju tas-setg?at suffi?jentement awtonomi meta mqabbla mas-setg?a ?entrali u, jekk ikun il-ka?, ji?i mist?arre? jekk din effettivament tapplikax g?all-impri?i kollha stabbiliti jew g?all-produzzjonijiet kollha li jsiru fit-territorju li jaqg?u ta?t il-kompetenza ta’ din l-entità.

Fis-sitwazzjoni li fiha awtorità re?jonali jew lokali tistabbilixxi, fl-e?er?izzju tas-setg?at suffi?jentement awtonomi meta mqabbla mas-setg?a ?entrali, rata ta’ tassazzjoni li tkun inqas mir-rata nazzjonali u li tkun tapplika biss g?all-impri?i pre?enti fit-territorju li jaqa’ ta?t il-kompetenza tag?ha, il-kuntest ?uridiku rilevanti g?all-evalwazzjoni tas-selettività ta’ mi?ura fiskali jista’ jkun limitat g?a?-?ona ?eografika kkon?ernata fil-ka? li l-entità infrastatali, b’mod partikolari, min?abba l-istat u s-setg?at tag?ha, tokkupa rwol fundamentali fid-definizzjoni tal-ambjent politiku u ekonomiku li fih joperaw l-impri?i pre?enti fit-territorju li jaqa’ ta?t il-kompetenza tag?ha. F’dan ir-rigward, dan ir-rwol fundamentali huwa l-konsegwenza tal-awtonomija u mhux kundizzjoni preliminari g?aliha. Fil-fatt, meta entità infrastatali tkun suffi?jentement awtonoma, ji?ifieri meta jkollha awtonomija istituzzjonali, pro?edurali u ekonomika, hija jkollha rwol fundamentali fid-definizzjoni tal-ambjent politiku u ekonomiku li fih joperaw l-impri?i.

Sabiex de?i?joni me?uda f’?irkustanzi simili tkun tista’ ti?i kkunsidrata b?ala li ?iet adottata fl-e?er?izzju tas-setg?at suffi?jentement awtonomi, l-ewwel nett huwa me?tie? li din id-de?i?joni tkun ittie?det minn awtorità re?jonali jew lokali li, fuq livell kostituzzjonali tkun tgawdi minn statut politiku

u amministrattiv distint minn dak tal-gvern ?entrali. Din l-awtonomija te?i?i li l-entità infrastatali tassumi l-konsegwenzi politi?i u finanzjarji g?al mi?ura ta' tnaqqis ta' taxxa. Dan ma jkunx il-ka? meta l-entità ma tassumix il-?estjoni ta' ba?it, ji?ifieri li ma jkollhiex kontroll fuq id-d?ul u l-infiq. Sussegwentement, id-de?i?joni g?andha ti?i adottata ming?ajr ma l-gvern ?entrali jkun jista' jintervjeni direttament fir-rigward tal-kontenut tag?ha, anki jekk awtonomija pro?edurali b?al din ma teskludix li pro?edura ta' kon?iljazzjoni tkun implementata bil-g?an li ji?u pprevenuti l-kunflitti, sakemm id-de?i?joni finali me?uda fl-a??ar ta' din il-pro?edura tkun adottata mill-entità infrastatali u mhux mill-gvern ?entrali. Fl-a??ar nett, il-konsegwenzi finanzjarji ta' tnaqqis tar-rata tat-taxxa nazzjonali applikabbli g?all-impri?i pre?enti fir-re?jun m'g?andhomx ikunu kkumpensati permezz ta' g?ajnuna jew ta' sussidji, iddikjarati jew li jirri?ultaw biss mill-e?ami konkret tal-flussi finanzjarji, provenjenti minn re?juni o?ra jew mill-gvern ?entrali.

(ara l-punti 46-51, 55, 67, 96, 133, 107, 123, 135, 144 u d-dispo?ittiv)

2. Meta jkun irid ji?i evalwat jekk entità infrastatali g?andhiex awtonomija suffi?jenti sabiex ikun jista' ji?i kkunsidrat li xi dispo?izzjonijiet li jiffavorixxu lill-impri?i stabbiliti fit-territorju tag?ha li hija tadotta g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala regoli ?enerali u b'hekk b?ala li ma jissodisfawx il-kundizzjoni tas-selettività li tippermetti li ti?i identifikata l-g?ajnuna mill-Istat, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni d-dispo?izzjonijiet tad-dritt nazzjonali li jistabbilixxu l-portata tal-kompetenzi ta' din l-entità, hekk kif inhuma interpretati mill-qrati nazzjonali u hekk kif dawn jinfurzawhom, filwaqt li ji?i mfakkar li l-fatt li din l-entità hija, fl-e?er?izzju ta' dawn il-kompetenzi, ta?t l-ist?arri? tal-qorti, kif inhu l-ka? f'kull stat tad-dritt, mhuwiex rilevanti sabiex ji?i kkalkolat il-livell ta' awtonomija tag?ha.

(ara l-punti 77-83 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

11 ta' Settembru 2008(*)

"G?ajnuna mill-Istat – Mi?uri fiskali adottati minn awtorità re?jonali jew lokali – Natura selettiva"

Fil-kaw?i mag?quda C?428/06 sa C?434/06,

li g?andha b?ala su??ett talbiet g?al de?i?joni preliminari ta?t l-Artikolu 234 KE, imressqa mit-Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Spanja), permezz ta' de?i?jonijiet tal-20 ta' Settembru 2006 (C?428/06, C?429/06 u C?431/06 sa C?434/06) u tad-29 ta' Settembru 2006 (C?430/06), li waslu l-Qorti tal-?ustizzja fit-18 ta' Ottubru 2006, fil-pro?eduri

Unión General de Trabajadores de La Rioja (UGT-Rioja) (C?428/06),

Comunidad Autónoma de La Rioja (C?429/06),

vs

Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya,

Diputación Foral de Vizcaya,

Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao,

Confederación Empresarial Vasca (Confebask),

u

Comunidad Autónoma de La Rioja (C?430/06),

Comunidad Autónoma de Castilla y León (C?433/06),

vs

Diputación Foral de Álava,

Juntas Generales de Álava,

Confederación Empresarial Vasca (Confebask),

u

Comunidad Autónoma de La Rioja (C?431/06),

Comunidad Autónoma de Castilla y León (C?432/06),

vs

Diputación Foral de Guipúzcoa,

Juntas Generales de Guipúzcoa,

Confederación Empresarial Vasca (Confebask),

u

Comunidad Autónoma de Castilla y León (C?434/06)

vs

Diputación Foral de Vizcaya,

Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya,

Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao,

Confederación Empresarial Vasca (Confebask),

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn A. Rosas (Relatur), President tal-Awla, J. N. Cunha Rodrigues, J. Klu?ka, A. Ó Caoimh u A. Arabadjiev, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-28 ta’ Frar 2008,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Unión General de Trabajadores de La Rioja (UGT-Rioja), minn V. Suberviola González, abogado, u C. Cabezón Llach u J. Granda Loza, secretarios generales,

– g?all-Comunidad Autónoma de La Rioja, minn J. Criado Gámez u I. Serrano Blanco, abogados,

– g?all-Comunidad Autónoma de Castilla y León, minn S. Perandones Peidró u E. Martínez Álvarez, abogadas,

– g?all-Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya, Diputación Foral de Álava, Diputación Foral de Vizcaya u Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao, minn I. Sáenz-Cortabarría Fernández u M. Morales Isasi, abogados,

– g?ad-Diputación Foral de Guipúzcoa, minn A. Ibarguchi Otermin, I. Sáenz-Cortabarría Fernández u M. Morales Isasi, abogados,

– g?all-Confederación Empresarial Vasca (Confebask), minn M. Araujo Boyd u D. Armesto Macías, abogados,

– g?all-Gvern Spanjol, minn N. Díaz Abad, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Taljan, minn I. M. Braguglia, b?ala a?ent, u assistit minn D. Del Gaizo, avvocato dello Stato,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn E. O’Neill u I. Rao, b?ala a?enti, assistiti minn D. Anderson, QC,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn F. Castillo de la Torre u C. Urraca Caviedes, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-8 ta’ Mejju 2008,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talbiet g?al de?i?joni preliminari jirrigwardaw l-interpretazzjoni tal-Artikolu 87(1) KE.

2 Dawn it-talbiet ?ew ippre?entati fil-kuntest ta’ kaw?i bejn l-Union General de Trabajadores de La Rioja (iktar’il quddiem il-“UGT-Rioja” (C?428/06), il-Comunidad Autónoma de La Rioja (C?429/06 sa C?431/06) u l-Comunidad Autónoma de Castilla y León (C?432/06 sa C?434/06) kontra Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya, kontra Diputaciones Forales de Álava, de Vizcaya u de Guipúzcoa, li huma l-awtoritajiet kompetenti tat-Territorios Históricos ta’ Vizcaya, Álava u Guipúzcoa (iktar’il quddiem l-“awtoritajiet forales”), kif ukoll g?all-Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao u g?all-Confederación Empresarial Vasca (iktar’il quddiem “Confebask”), fir-rigward ta’ regoli fiskali adottati mill-imsemmija awtoritajiet.

Id-dritt nazzjonali

Il-kostituzzjoni Spanjola tal-1978

3 L-Artikoli 2, 31(1), 137 sa 139 u 143(1) tal-Kostituzzjoni Spanjola tal-1978 (iktar'il quddiem il-"Kostituzzjoni") huma redatti bil-mod kif ?ej:

"Artikolu 2.

Il-Kostituzzjoni hija bba?ata fuq l-unità indissolubbli tan-nazzjon Spanjol, li huwa l-patrija komuni u indivi?ibbli tal-Ispanjoli kollha. Hija tirrikonoxxi u tiggarantixxi d-dritt g?all-awtonomija tan-nazzjonalitajiet u r-re?juni li jifformawha u s-solidarjetà bejniethom.

[…]

Artikolu 31.

1. Kull persuna g?andha tikkontribwixxi g?all-ispejje? pubbli?i, skont il-kapa?ità ekonomika tag?ha, permezz ta' sistema fiskali ?usta bba?ata fuq il-prin?ipji tal-ugwaljanza u tal-progressività, li fl-ebda ka?, m'g?andha tie?u n-natura ta' konfiska.

[…]

Titolu VIII – L-organizzazzjoni territorjali tal-Istat

L-Ewwel Kapitolu – Prin?ipji ?enerali

Artikolu 137.

Fl-organizzazzjoni territorjali tieg?u, l-Istat huwa kompost minn bliet, minn provin?ji u mill-Komunitajiet awtonomi li ji?u fformati. Dawn l-entitajiet kollha jgawdu awtonomija fil-?estjoni tal-interessi rispettivi tag?hom.

Artikolu 138.

1. L-Istat g?andu jiggarantixxi l-applikazzjoni effettiva tal-prin?ipju ta' solidarjetà stabbilit fl-Artikolu 2 tal-Kostituzzjoni, filwaqt li jie?u ?sieb il-bilan? ekonomiku xieraq u ?ust bejn id-diversi partijiet tat-territorju Spanjol, u dan fid-dawl, b'mod partikolari, ta?-?irkustanzi proprji g?all-insularità.

2. Id-differenzi bejn l-istatuti tad-diversi Komunitajiet awtonomi, fl-ebda ka? ma jistg?u jinvolvu privile??i ekonomi?i jew so?jali.

Artikolu 139.

1. I?-?ittadini Spanjoli kollha g?andhom l-istess drittijiet u l-istess obbligi fi kwalunkwe parti tat-territorju tal-Istat.

2. Ebda awtorità ma tista' tadotta mi?uri li, direttament jew indirettament, jostakolaw il-libertà tal-moviment u tal-istabbiliment tal-persuni u l-moviment liberu ta' merkanzija fit-territorju kollu Spanjol.

[…]

Kapitolu III – Komunitajiet awtonomi

Artikolu 143.

1. B’applikazzjoni tad-dritt g?all-awtonomija rikonoxxut fl-Artikolu 2 tal-Kostituzzjoni, il-provin?ji konfinanti li g?andhom karatteristi?i stori?i, kulturali u ekonomi?i komuni, it-territorji insulari u l-provin?ji li g?andhom entità re?jonali storika jistg?u jiggvernaw lilhom infushom u jifformaw ru?hom f’Komunitajiet awtonomi, skont id-dispo?izzjonijiet ta’ dan it-Titolu u l-istatuti rispettivi tag?hom.”

4 L-Artikolu 148 tal-Kostituzzjoni, li jiddeskrivi l-oqsma li fihom il-Komunitajiet awtonomi jistg?u je?er?itaw xi kompetenzi jipprovdi li:

“1. Il-Komunitajiet awtonomi jistg?u jassumu kompetenzi fl-oqsma li ?ejjin:

[…]

3. Fl-i?vilupp tat-territorju, tal-ibliet u tar-residenzi.

4. Fix-xog?olijiet pubbli?i ta’ interess g?all-Komunità awtonoma fit-territorju tag?ha stess.

5. Fil-linji tal-ferroviji u toroq li r-rotot tag?hom jinsabu totalment fit-territorju tal-Komunità awtonoma u, fl-istess kundizzjonijiet, it-trasport permezz ta’ dawn il-mezzi jew bil-kejbil.

6. Fil-portijiet tal-kenn, il-portijiet u l-ajruporti u, in?enerali, dawk li ma jsirux attivitajiet kummer?jali fihom.

7. Fl-agrikoltura u fit-trobbija tal-annimali, skont l-ippjanar ekonomiku ?enerali.

8. Fil-foresti u fl-isfruttament tal-foresti.

9. Fil-?estjoni fil-qasam tal-protezzjoni tal-ambjent.

10. Fil-pro?etti, il-kostruzzjoni u l-operat ta’ pro?etti idrawli?i, tal-kanali u tas-sistemi ta’ irrigazzjoni, li jkunu ta’ interess g?all-Komunità awtonoma, u fl-ilmijiet minerali u termali.

11. Fis-sajd fl-ilmijiet interni, l-industrija tal-frott tal-ba?ar u l-akwakultura, il-ka??a u s-sajd fix-xmajjar.

12. Fil-fieri lokali.

13. Fl-i?vilupp tal-attività ekonomika tal-Komunità awtonoma fil-kuntest tal-g?anijiet stabbiliti mill-politika ekonomika nazzjonali.

14. Fl-arti?janat.

[…]”

5 L-Artikolu 149(1) tal-Kostituzzjoni jipprovdi li:

“1. L-Istat igawdi minn kompetenza esklu?iva fl-oqsma li ?ejjin:

1. Fir-regolamentazzjoni tal-kundizzjonijiet fundamentali li jiggarantixxu l-ugwaljanza tal-Ispanjoli kollha fl-e?er?izzju tad-drittijiet tag?hom u fit-twettiq tad-doveri kostituzzjonali tag?hom.

[…]

6. Fid-dritt kummer?jali, kriminali u penitenzjarju; fid-dritt pro?edurali, bla ?sara g?ad-differenzi ne?essarji li, f'dan il-qasam, jirri?ultaw minn dettalji tad-dritt sostanzjali tal-Komunitajiet awtonomi.

7. Fid-dritt tax-xog?ol, bla ?sara g?all-applikazzjoni tag?ha mill-organizzazzjonijiet tal-Komunitajiet awtonomi.

[…]

11. Fis-sistema monetarja: munita, kambju u l-konvertibbiltà; il-ba?ijiet tal-organizzazzjoni tal-kreditu, tal-banek u tal-assigurazzjonijiet.

[…]

13. Fil-ba?ijiet u l-koordinazzjoni tal-ippjanar ?enerali tal-attività ekonomika.

14. Fil-finanzi ?enerali u d-dejn tal-Istat.

[…]

17. Fil-le?i?lazzjoni fundamentali u s-sistema ekonomika tas-sigurtà so?jali, bla ?sara g?all-implimentazzjoni tas-servizzi tag?ha mill-Komunitajiet awtonomi.

[…]

24. Fix-xog?lijiet pubbli?i ta' interess ?enerali jew li t-twettiq tag?hom jikkon?erna iktar minn Komunità awtonoma wa?da.

[…]"

6 L-Artikoli 156 sa 158 tal-Kostituzzjoni jipprovdu dan li ?ej:

"Artikolu 156.

1. Il-Komunitajiet awtonomi g?andu jkollhom l-awtonomija finanzjarja sabiex ji?viluppaw u je?er?itaw il-kompetenzi tag?hom, skont il-prin?ipji ta' koordinazzjoni mal-finanzi tal-Istat u s-solidarjetà bejn l-Ispanjoli kollha.

2. Il-Komunitajiet awtonomi jistg?u ja?ixxu b?ala delegati jew kollaboraturi tal-Istat g?all-irkupru, il-?estjoni u l-likwidazzjoni tar-ri?orsi fiskali tieg?u, skont il-li?ijiet u l-istatuti.

Artikolu 157.

1. Ir-ri?orsi tal-Komunitajiet awtonomi g?andhom ikunu mag?mula:

a) mit-taxxi totalment jew parzjalment ?eduti mill-Istat; it-taxxi addizzjonali tal-Istat u l-kontribuzzjonijiet l-o?ra g?ad-d?ul tal-istess Stat.

b) mid-dazji, mit-taxxi u mill-kontribuzzjonijiet spe?jali proprji tag?hom.

?) mit-trasferimenti minn fond ta' kumpens interterritorjali u allokazzjonijiet o?ra a karigu tal-

ba?it ?enerali tal-Istat.

d) mid-d?ul provenjenti mill-patrimonju tag?hom u mid-d?ul tad-dritt privat.

e) mid-d?ul mit-tran?azzjonijiet ta' kreditu.

2. Il-Komunitajiet awtonomi fl-ebda ka? ma jistg?u jadottaw mi?uri fiskali fil-konfront ta' o??etti li jkunu jinsabu barra mit-territorju tag?hom jew li jistg?u jikkostitwixxu ostaklu g?all-moviment liberu tal-merkanzija jew tas-servizzi.

3. L-e?er?izzju tal-kompetenzi finanzjarji elenkati fil-paragrafu 1, ir-regoli huma inti?i li jsolvu kull kunflitt li jista' jinqala' u l-possibbiltajiet ta' kollaborazzjoni finanzjarja bejn il-Komunitajiet awtonomi u l-Istat, jistg?u ji?u rregolati minn li?i qafas.

Artikolu 158.

1. Fil-ba?its ?enerali tal-Istat, tista' ti?i stabbilita allokazzjoni g?all-Komunitajiet awtonomi skont l-importanza tas-servizzi u l-attivitajiet Statali li huma jkunu assumew u l-prestazzjonijiet minimi li huma jintrabtu li jag?mlu f'dak li jikkon?erna s-servizzi pubbli?i fundamentali fit-territorju kollu Spanjol.

2. Sabiex ji?u rran?ati l-i?bilan?i ekonomi?i interterritorjali u sabiex il-prin?ipju ta' solidarjetà ji?i applikat fil-prattika, g?andu jitwaqqaf fond ta' kumpens inti? g?all-ispejje? ta' investiment, li l-fondi tieg?u jitqassmu mill-Cortes generales bejn il-Komunitajiet awtonomi u l-provin?ji, skont il-ka?."

L-Istatut ta' Awtonomija

7 Skont l-Artikolu 2, fil-Kapitolu III tat-Titolu VIII (Artikoli 143 sa 158), kif ukoll fl-ewwel dispo?izzjoni addizzjonali u fit-tieni dispo?izzjoni tran?itorja tal-Kostituzzjoni, il-Pajji? Bask jikkostitwixxi Komunità Awtonoma fi ?dan ir-Renju ta' Spanja. Il-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask hija rregolata mill-Istatut ta' Awtonomija tal-Pajji? Bask ("Estatuto de Autonomía del País Vasco"), approvat mill-li?i qafas tal-Cortes Generales 3/1979, tat-18 ta' Di?embru 1979 (BOE Nru 306, tat-22 ta' Di?embru 1979, iktar'il quddiem l-"Istatut ta' Awtonomija").

8 Il-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask hija mag?mula minn tliet Territorios Históricos (entitajiet amministrattivi territorjali), li huma stess jikkostitwixxu Municipios (muni?ipalitajiet). L-istruttura politika u istituzzjonali ta' din il-Komunità awtonoma fiha ?ew? livelli differenti, ji?ifieri dak tal-istituzzjonijiet komuni g?all-Pajji? Bask kollu (Gvern awtonomu u Parlament) u dak tal-istituzzjonijiet jew tal-organi "forales" li g?andhom kompetenzi limitati g?at-Territorios Históricos.

9 L-Artikolu 37 tal-Istatut ta' Awtonomija jipprovdi li:

"1. L-organi forales tat-Territorios Históricos g?andhom ikunu rregolati mis-sistema legali ta' kull wie?ed minn fosthom.

2. Id-dispo?izzjonijiet li jinsabu f'dan l-istatut ma jinvolvux tibdil fin-natura tas-sistema foral spe?ifika jew tal-kompetenzi previsti mis-sistemi proprji ta' kull wie?ed mit-Territorios Históricos.

3. Fi kwalunkwe ka?, dawn tal-a??ar ikollhom kompetenza esklu?iva fit-territorji rispettivi tag?hom fl-oqsma li ?ejjin:

a) Fl-organizzazzjoni, is-sistema u l-funzjonament tal-istituzzjonijiet tag?hom.

b) Fit-tfassil u l-approvazzjoni tal-ba?its tag?hom.

?) Fid-definizzjoni tad-demarkazzjonijiet territorjali b'karattru supramuni?ipali li ma je??edix il-limiti tal-provin?ja.

d) Fis-sistema ta' beni li jappartjenu lill-provin?ji u lill-muni?ipalitajiet, li huma ta' dominju pubbliku jew patrimonjali, jew li jkunu tag?hom stess u tal-Komunità.

e) Fis-sistema elettorali muni?ipali.

f) F'kull kompetenza o?ra spe?ifika fl-istatut pre?enti jew li jkunu ttrasferiti lilhom.

4. Huma jkollhom ukoll is-setg?a le?i?lattiva u e?ekuttiva, fit-territorji tag?hom, fl-oqsma ddeterminati mill-Parlament Bask."

10 L-Artikolu 40 tal-Istatut ta' Awtonomija jipprovdi li, g?all-e?er?izzju adegwat u l-finanzjament tal-kompetenzi tieg?u, il-Pajji? Bask "jiddisponi mill-finanzi awtonomi tieg?u stess".

11 L-Artikolu 41 tal-Istatut jipprovdi dan li ?ej:

"1. Ir-relazzjonijiet fiskali bejn l-Istat u l-Pajji? Bask huma rregolati minn sistema foral tradizzjonali tal-Ftehim Ekonomiku (?Concierto Económico') jew tal-Konvenzjonijiet (?Convenios').

2. Il-kontenut tas-sistema ta' ftehim tirrespetta u tikkonforma mal-prin?ipji u l-ba?ijiet li ?ejjin:

a) L-istituzzjonijiet kompetenti tat-Territorios Históricos [provin?ji Baski li fihom hemm fis-se?? le?i?lazzjoni partikolari) jistg?u j?ommu, jistabbilixxu u jirregolaw is-sistema fiskali fit-territorju tag?hom, billi jie?du inkunsiderazzjoni l-istruttura ?enerali tat-taxxa tal-Istat, ir-regoli stipulati mis-sistema ta' Ftehim Ekonomiku g?all-koordinazzjoni, l-armonizzazzjoni fiskali u l-kollaborazzjoni mal-Istat u dawk li l-Parlament Bask jadotta g?al finijiet identi?i fil-Komunità Awtonoma.

b) L-impo?izzjoni, il-?estjoni, il-likwidazzjoni, il-?bir u l-verifika tat-taxxi kollha, ?lief g?al dawk doganali u dawk li huma attwalment irkuprati permezz ta' monopolji fiskali, f'kull Territorio Histórico, g?andhom ikunu ?gurati mid-Diputaciónes Forales rispettivi, u dan bla ?sara g?all-kollaborazzjoni mal-Istat u l-ispezzjonijiet min-na?a tal-istess Stat.

?) L-istituzzjonijiet kompetenti tat-Territorios Históricos g?andhom jadottaw id-de?i?jonijiet rilevanti sabiex japplikaw, fit-territorji rispettivi tag?hom, ir-regoli fiskali ta' natura e??ezzjonali u provvi?orji li l-Istat jidde?iedi li g?andu japplika fit-territorju komuni. Il-perijodu ta' validità tag?hom g?andu jkun identiku g?al dak previst g?all-imsemmija regoli.

d) Il-kontribuzzjoni tal-Pajji? Bask lill-Istat g?andha tikkonsisti fi kwota globali fformata mill-kwoti li kull Territorio Histórico jkollu j?allas b?ala kontribuzzjoni g?all-ispejje? kollha tal-Istat li l-Komunità Awtonoma ma tie?ux fuqha.

e) G?all-iffissar tal-kwoti ta' kull Territorio Histórico li jifformaw parti mill-kwota globali msemmija iktar'il fuq, g?andu jitwaqqaf Kumitat Kon?unt kompost, minn na?a, minn rappre?entant ta' kull Diputación Foral u numru ekwivalenti ta' rappre?entanti tal-Gvern Bask u, min-na?a l-o?ra, minn numru ekwivalenti ta' rappre?entanti tal-Amministrazzjoni tal-Istat. Il-kwota hekk stabbilita g?andha ti?i approvata b'li?i, bi frekwenza stabbilita mill-Ftehim Ekonomiku, u dan bla ?sara g?all-a??ornament annwali permezz tal-pro?edura prevista wkoll fil-Ftehim Ekonomiku.

f) Is-sistema tal-ftehim g?andha ti?i applikata skont il-prin?ipju ta' solidarjetà, li jirreferu g?alih l-

Artikoli 138 u 156 tal-Kostituzzjoni."

Il-Ftehim Ekonomiku

12 Il-Ftehim Ekonomiku bejn il-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask u r-Renju ta' Spanja ?ie approvat permezz tal-Li?i 12/2002 (Ley 12/2002 por la que se aprueba el Concierto Económico con la Comunidad Autónoma del País Vasco), tat-23 ta' Mejju 2002 (BOE Nru 124, tal-24 ta' Mejju 2002, iktar'il quddiem il-"Ftehim Ekonomiku").

13 L-Artikoli 2 sa 4 tal-Ftehim Ekonomiku jipprovdu li:

"Artikolu 2. Prin?ipji ?enerali.

Wie?ed – Is-sistema fiskali stabbilita mit-Territorios Históricos g?andha tosserva l-prin?ipji li ?ejjin:

1º Rispett tas-solidarjetà fit-termini previsti mill-Kostituzzjoni u mill-Istatut ta' Awtonomija.

2º Osservanza tal-istruttura ?enerali tat-taxxa tal-Istat.

3º Koordinazzjoni, armonizzazzjoni fiskali u kollaborazzjoni mal-Istat, skont id-dispo?izzjonijiet ta' dan il-Ftehim Ekonomiku.

4º Koordinazzjoni, armonizzazzjoni fiskali u kollaborazzjoni re?iproka bejn l-istituzzjonijiet tat-Territorios Históricos skont id-dispo?izzjonijiet stabbiliti g?al dan il-g?an mill-Parlament Bask.

5º Sottomissjoni g?at-Trattati jew Konvenzjonijiet internazzjonali ffirmati u ratifikati mill-Istat Spanjol jew dawk li l-istess Stat Spanjol jaderixxi g?alihom.

Huma g?andhom jirrispettaw, b'mod partikolari, id-dispo?izzjonijiet tal-konvenzjonijiet internazzjonali ffirmati minn Spanja sabiex ti?i evitata t-tassazzjoni doppja kif ukoll ir-regoli g?all-armonizzazzjoni fiskali tal-Unjoni Ewropea, u g?andhom jie?du ?sieb jag?tu r-rimborsi li g?andhom isiru skont dawn il-konvenzjonijiet u regolamenti.

Tnejn – Ir-regoli ta' dan il-Ftehim g?andhom ji?u interpretati skont id-dispo?izzjonijiet tal-li?i ?enerali tat-taxxa fir-rigward tal-interpretazzjoni tar-regoli fiskali.

Artikolu 3. Armonizzazzjoni fiskali.

Waqt l-elaborazzjoni tal-le?i?lazzjoni fiskali, it-Territorios Históricos:

a) G?andhom jikkonformaw mal-li?i ?enerali tat-taxxa g?al dak li jikkon?erna t-terminolo?ija u l-kun?etti, u dan bla ?sara g?all-karatteristi?i ppre?i?ati f'dan il-Ftehim Ekonomiku.

b) G?andhom je?er?itaw pressjoni fiskali effettiva globali li tkun ekwivalenti g?al dik li tapplika fil-bqija tal-Istat.

?) G?andhom jirrispettaw u jiggarantixxu l-libertà tal-moviment u tal-istabbiliment tal-persuni, kif ukoll il-moviment liberu tal-merkanzija, tal-kapital u tas-servizzi fit-territorju Spanjol kollu, ming?ajr ma jkun hemm la effetti diskriminatorji, la ?sara g?ar-regoli tal-kompetizzjoni tal-impri?i, u lanqas distorsjoni fit-tqassim tar-ri?orsi.

d) G?andhom ju?aw l-istess klassifikazzjoni ta’ attivitajiet industrijali, fil-minjieri, kummer?jali, ta’ servizzi, professjonali, agrikoli, artisti?i, ta’ attivitajiet ta’ sajd u trobbija ta’ annimali, b?al fit-territorju komuni, u dan bla ?sara g?all-elaborazzjoni eventwali ta’ klassifikazzjoni iktar dettaljata tal-istess attivitajiet.

Artikolu 4. Prin?ipju ta’ kollaborazzjoni.

Wie?ed – L-istituzzjonijiet kompetenti tat-Territorios Históricos g?andhom jikkomunikaw l-abbozzi tad-dispo?izzjonijiet le?i?lattivi fil-qasam fiskali lill-Amministrazzjoni tal-Istat, qabel ma dawn jid?lu fis-se??.

L-Amministrazzjoni tal-Istat g?andha tag?mel l-istess mal-imsemmija Istituzzjonijiet.

Tnejn – L-Istat g?andu jimplimenta l-mekkani?mi li jippermettu l-kollaborazzjoni tal-Istituzzjonijiet tal-Pajji? Bask fil-ftehim internazzjonali li jaffettwaw l-applikazzjoni ta’ dan il-Ftehim Ekonomiku.

Tlieta – L-Istat u t-Territorios Históricos, fl-e?er?izzju tal-funzjonijiet li huma g?andhom fil-qasam tal-?estjoni, ta’ verifika u ta’ ?bir tat-taxxi tag?hom, g?andhom jag?tu lil xulxin id-data u l-informazzjoni kollha li huma jidhrilhom ne?essarji sabiex itejbu l-?bir tag?hom, u dan fil-mument u fil-forma mixtieqa.

B’mod partikolari, i?-?ew? Amministrazzjonijiet:

a) G?andhom, permezz ta?-?entri tag?hom g?all-ippro?essar tad-data, jag?tu lil xulxin l-informazzjoni kollha li jqisu li jkollhom b?onn. G?al dan il-g?an, g?andha ti?i stabbilita bejniethom il-komunikazzjoni teknika ne?essarja. Kull sena g?andu jsir pjan komuni u kkoordinat g?all-ippro?essar tad-data fiskali.

b) Is-servizzi tal-ispezzjoni g?andhom jippreparaw pjanijiet ta’ spezzjoni komuni dwar g?anijiet, setturi u pro?eduri selettivi kkoordinati, kif ukoll dwar il-persuni taxxabbli li jkunu biddlu r-residenza tag?hom, il-kumpanniji ta?t is-sistema ta’ trasparenza fiskali u l-kumpanniji su??etti g?at-taxxa, u dan proporzjonalment g?al volum ta’ tran?azzjonijiet imwettqa, fil-kuntest tat-taxxa fuq il-kumpanniji.”

14 L-Artikoli 48 sa 60 tal-Ftehim Ekonomiku jikkon?ernaw ir-relazzjonijiet finanzjarji bejn l-Istat u l-Pajji? Bask. L-Artikoli 48 sa 50 ta’ dan il-Ftehim jipprovdu dan li ?ej:

“Artikolu 48. Prin?ipji ?enerali.

Ir-relazzjonijiet finanzjarji bejn l-Istat u l-Pajji? Bask g?andhom ikunu regolati mill-prin?ipji li ?ejjin:

L-ewwel – Awtonomija fiskali u finanzjarja tal-istituzzjonijiet tal-Pajji? Bask fl-i?vilupp u l-implimentazzjoni tal-kompetenzi tieg?u.

It-tieni – Rispett tas-solidarjetà fit-termini previsti mill-Kostituzzjoni u mill-Istatut ta’ Awtonomija.

It-tielet – Koordinazzjoni u kollaborazzjoni mal-Istat fil-qasam tal-istabbiltà tal-ba?it.

Ir-raba’ – Kontribuzzjoni tal-Pajji? Bask g?all-pi?ijiet tal-Istat li ma ji?ux assunti mill-Komunità Awtonoma, fil-forma stabbilita f’dan il-Ftehim Ekonomiku.

Il-?ames – Is-setg?at ta’ supervi?joni finanzjarja mwettqa f’kull mument mill-Istat fil-qasam tal-awtoritajiet lokali tispetta lill-istituzzjonijiet kompetenti tal-Pajji? Bask, ming?ajr ma dan jimplika livell ta’ awtonomija tal-awtoritajiet lokali Baski inferjuri g?al dak li jgawdu minnu dawk tas-sistema

komuni.

Artikolu 49. Kun?ett ta’ kwota.

Il-kontribuzzjoni tal-Pajji? Bask lill-Istat g?andha tikkonsisti fi kwota globali, li tkun mag?mula minn dawk il-kwoti ta’ kull Territorio Histórico b?ala kontribuzzjoni g?all-pi?ijiet kollha tal-Istat li mhumiex assunti mill-Komunità Awtonoma Baska.

Artikolu 50. Frekwenza u a??ornament tal-kwota.

Wie?ed – Kull ?ames snin, skont li?i adottata mill-Cortes generales (il-Parlament Spanjol), dwar il-kunsens me?tie? minn qabel tal-Kumitat Kon?unt tal-Ftehim Ekonomiku, g?andha ti?i ddeterminata l-metodolo?ija ta’ allokazzjoni tal-kwota li g?andha tkun fis-se?? matul il-?ames snin ta’ wara, u dan skont il-prin?ipji ?enerali li jissemmew f’dan il-Ftehim Ekonomiku, u l-kwota tal-ewwel sena minn dawk il-?ames snin g?andha ti?i approvata.

Tnejn – Matul kull wa?da mis-snin ta’ wara l-ewwel sena, il-Kumitat Kon?unt tal-Ftehim Ekonomiku g?andu ja??orna l-kwota billi japplika l-metodolo?ija approvata bil-li?i li jirreferi g?aliha l-paragrafu pre?edenti.

Tlieta – Il-prin?ipji li jifformaw il-metodolo?ija li tiddetermina l-kwota u li jinsabu f’dan il-Ftehim jistg?u jitbiddlu bil-Li?i Kwinkwennjali dwar il-kwota, meta ?-?irkustanzi u l-esperjenza tal-applikazzjoni tag?hom jirrakkomandaw dan.”

15 Il-Ftehim Ekonomiku jipprovdi g?all-intervenzjoni ta’ ?ew? Kumitati komposti minn numru indaqs ta’ membri. Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 61 ta’ dan il-ftheim, il-Kumitat Kon?unt huwa mag?mul, minn na?a, minn rappre?entant ta’ kull Gvern ta’ kull Territorio Historicó u mill-istess numru ta’ rappre?entanti tal-Gvern Bask u, min-na?a l-o?ra, minn numru ekwivalenti ta’ rappre?entanti tal-amministrazzjoni tal-Istat.

16 L-Artikolu 62 tal-Ftehim Ekonomiku jipprovdi li l-imsemmi Kumitat Kon?unt g?andu l-funzjoni li, b’mod partikolari, jittratta l-modifiki ta’ dan il-Ftehim, l-impenji ta’ kollaborazzjoni u ta’ koordinazzjoni fil-qasam ta’ stabbiltà tal-ba?it kif ukoll il-metodolo?ija g?all-kalkolu tal-kwota g?al kull perijodu ta’ ?ames snin u li jikkonkludi l-ftehim li jkunu ne?essarji fi kwalunkwe mument fil-qasam fiskali u finanzjarju g?all-applikazzjoni u l-u?u korrett tad-dispo?izzjonijiet tal-imsemmi ftehim.

17 L-Artikolu 63 tal-Ftehim Ekonomiku jipprovdi g?at-twaqqif tal-Kumitat ta’ Koordinazzjoni u ta’ Evalwazzjoni Normativa (Comisión de Coordinación y Evaluación Normativa), mag?mul minn erba’ rappre?entanti tal-amministrazzjoni tal-Istat u minn erba’ rappre?entanti tal-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask. Dawn tal-a??ar jin?atru mill-Gvern Bask, u tlieta minnhom fuq proposta ta’ kull wie?ed mid-Diputaciones Forales.

18 Fost il-kompetenzi mog?tija lill-Kumitat ta’ Koordinazzjoni u ta’ Evalwazzjoni Normativa mill-Artikolu 64 tal-Ftehim Ekonomiku, tinstab fl-ewwel lok is-setg?a li ssir evalwazzjoni tal-konformità tal-le?i?lazzjoni fiskali mal-imsemmi ftehim, u dan qabel il-pubblikazzjoni tieg?u. L-Artikolu 64(a) tal-istess ftehim jipprovdi spe?ifikament li g?al dan il-g?an, “meta, fl-okka?joni tal-iskambju tal-abbozzi tad-dispo?izzjonijiet le?i?lattivi previst fl-Artikolu 4(1) ta’ dan il-Ftehim ekonomiku, ji?u fformulati xi osservazzjonijiet dwar il-proposti li jkun fihom, kwalunkwe istituzzjoni u amministrazzjoni rrapre?entata tista’ titlob, bil-miktub u billi tag?ti r-ra?unijiet g?at-talba tag?ha, li dan il-Kumitat jiltaqa’. Dan tal-a??ar g?andu jiltaqa’ f’terminu massimu ta’ ?mistax-il ?urnata li jibda jiddekorri minn meta ssir t-talba sabiex jiltaqa’, g?andu jwettaq l-anali?i ta’ konformità tal-le?i?lazzjoni proposta mal-Ftehim Ekonomiku u g?andu jara, qabel il-pubblikazzjoni tad-

dispo?izzjonijiet korrispondenti, li jintla?aq ftehim bejn l-istituzzjonijiet u l-amministrazzjonijiet dwar in-nuqqas ta' qbil li jista' jkun hemm dwar il-kontenut tal-le?i?lazzjoni fiskali".

Il-li?i tal-2002 dwar il-kwota g?as-snin 2002-2006

19 Permezz tal-Li?i 12/2002 tat-23 ta' Mejju 2002, ?iet approvata l-metodolo?ija g?ad-determinazzjoni tal-kwota tal-Pajji? Bask g?as-snin 2002-2006 (BOE Nru 124, p. 18636, iktar'il quddiem il-"Li?i tal-2002 dwar il-kwota"). L-Artikoli 3 sa 7 ta' din il-li?i jipprovdu li:

"Artikolu 3. Determinazzjoni tal-kwota tas-sena ta' ba?i.

Il-kwota likwida tas-sena ta' ba?i tal-?ames snin bejn l-2002 u l-2006 g?andha ti?i ddeterminata bl-applikazzjoni tal-koeffi?jent ta' imputazzjoni g?all-ammont totali tal-pi?ijiet li ma jkunux ?ew assunti mill-Komunità Awtonoma u bit-twettiq tal-a??ustamenti u ta' kumpensi korrispondenti, u dan kollu skont it-termini previsti fl-artikoli li ?ejjin.

Artikolu 4. Pi?ijiet tal-Istat li ma ji?ux assunti mill-Komunità Awtonoma

Wie?ed – Il-pi?ijiet tal-Istat mhux assunti mill-Komunità Awtonoma huma dawk li jikkorrispondu g?all-kompetenzi li l-e?er?izzju tag?hom g?adu ma ?iex assunt effettivament mill-istess Komunità Awtonoma.

Tnejn – Sabiex ji?i ddeterminat l-ammont totali ta' pi?ijiet inkwistjoni, mit-total ta' spejje? tal-ba?it tal-Istat g?andha titnaqqas l-allokazzjoni kollha tal-ba?it li, fuq livell ta' Stat, tikkorrispondi g?all-kompetenzi assunti mill-Komunità Awtonoma, u dan mid-data effettiva tat-trasferiment iffissata fid-Digrieti Rjali korrispondenti.

[…]

Artikolu 5. A??ustamenti.

Wie?ed – Bla ?sara g?ad-dispo?izzjonijiet tal-Artikoli 14 u 15 iktar'il quddiem, i?-?ifri li jirri?ultaw mill-imputazzjoni li jirreferi g?aliha r-raba' paragrafu tal-Artikolu pre?edenti g?andhom ji?u a??ustati b'mod li ti?i ppre?i?ata l-istima tad-d?ul provenjenti mit-taxxi diretti imputabbli lill-Pajji? Bask u lill-bqija tal-Istat, skont id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 55 tal-Ftehim Ekonomiku.

[…]

Artikolu 6. Ammonti kumpensatorji.

Wie?ed – Mill-kwota li tapplika g?all kull Territorio Histórico, g?andhom jitnaqqsu dawn li ?ejjin:

a) Il-parti imputabbli tat-taxxi li ma jkunx hemm ftehim dwarhom.

b) Il-parti imputabbli tad-d?ul tal-ba?it ta' natura mhux fiskali.

?) Il-parti imputabbli mid-defi?it ippre?entat mill-Ba?it ?enerali tal-Istat.

[…]

Artikolu 7. Koeffi?jent ta' imputazzjoni.

Il-koeffi?jent ta' imputazzjoni li g?alih jirreferu l-Artikoli 4 u 6 pre?edenti, iddeterminat essenzjalment skont id-d?ul tat-Territorios Históricos fil-konfront tal-Istat, huwa ta' 6.24 fil-mija g?all-?ames snin kurrenti."

20 Skont l-Anness I tal-Li?i tal-2002 dwar il-kwota, li tistabbilixxi l-kwota provvi?orja tal-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask g?as-sena ta' ba?i 2002, l-ammont li g?andu jit?allas mit-Territorios Históricos jammonta g?al EUR 1 034 626 080.

Il-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali

21 Fil-kaw?i C?428/06, C?429/06 u C?434/06, ir-rikorsi g?al annullament imressqa fil-kaw?i prin?ipali jirrigwardaw il-Li?i Foral tal-Juntas Generales de Vizcaya 7/2005, tat-23 ta' ?unju 2005 (iktar'il quddiem il-"Li?i Foral 7/2005"), li l-Artikolu 2 tag?ha jemenda l-Li?i Foral 3/1996, tas-26 ta' ?unju 1996, dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji (iktar'il quddiem il-"Li?i Foral 3/1996"). Fl-ewwel tnejn minn dawn ir-rikorsi qed jintalab l-annullament tal-paragrafi 4, 6 u 7 tal-Artikolu 2, filwaqt li fit-tielet rikors qed jintalab biss l-annullament tal-paragrafi 4 u 6 ta' dan l-artikolu.

22 L-Artikolu 2(4) tal-Li?i Foral 7/2005 jemenda l-Artikolu 29 tal-Li?i Foral 3/1996 u jistabbilixxi rata tat-taxxa fuq il-kumpanniji "?eneralment ta' 32.5%". Il-qorti tar-rinviju ssostni li, skont il-le?i?lazzjoni komuni tal-Istat, ji?ifieri l-Artikolu 28(1) tat-test ikkonsolidat tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, approvat mid-Digriet Irjali Le?i?lattiv 4/2004, tal-5 ta' Marzu 2004, ir-rata normali tat-taxxa fuq il-kumpanniji hija ta' 35 %.

23 L-Artikolu 2(6) tal-Li?i Foral 7/2005 jemenda l-Artikolu 37 tal-Li?i Foral 3/1996 u jipprovdi g?al tnaqqis ta' 10 % tal-ammont ta' investimenti li jsiru f'assi materjali ?odda u li huma allokati g?all-i?vilupp tal-operat ekonomiku ta' kumpannija. Il-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu 2 jemenda l-Artikolu 39 tal-Li?i Foral 3/1996 u jipprovdi g?al tnaqqis ekwivalenti g?al 10 % tal-ammonti li jirri?ultaw mill-kotba tas-sena finanzjarja, u li jistg?u jkunu destinati g?al "ri?erva g?al investimenti ta' produzzjoni u/jew attivitajiet ta' konservazzjoni u ta' titjib tal-ambjent jew ta' ekonomija fl-u?u tal-ener?ija". Il-qorti tar-rinviju ssostni li tali possibbiltajiet ta' tnaqqis ma je?istux fil-li?i Spanjola dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji.

24 Fil-kaw?i C?430/06 u C?433/06, ir-rikorsi g?al annullament ippre?entati fil-kaw?i prin?ipali jirrigwardaw id-Decreto Foral Normativo de Urgencia Fiscal 2/2005 del Consejo de Diputados de Álava, tal-24 ta' Mejju 2005, ivvalidat permezz tal-ftehim tal-Juntas Generales de Álava, tat-13 ta' ?unju 2005, li l-uniku artikolu tieg?u jemenda, fil-paragrafi 4 u 5 tieg?u, l-Artikoli 29 u 37 tal-Li?i Foral 24/1996, tal-5 ta' Lulju 1996, dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji. Il-kontenut tar-regola kkontestata fl-imsemmi rikors huwa l-istess b?al dak tar-regola inkwistjoni fir-rikors fil-kaw?a prin?ipali li wassal g?at-talba g?al de?i?joni preliminari fil-kaw?a C?434/06.

25 Fil-kaw?i C?431/06 u C?432/06, ir-rikorsi g?al annullament ippre?entati fil-kaw?i prin?ipali jirrigwardaw id-Decreto Foral 32/2005 tad-Diputación Foral de Guipúzcoa, tal-24 ta' Mejju 2005, li l-uniku artikolu tieg?u jemenda, fil-paragrafi 3 u 4 tieg?u, l-Artikoli 29 u 37 tal-Li?i Foral 7/1996, tal-4 ta' Lulju 1996, dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji. Il-kontenut tar-regola kkontestata fl-imsemmi rikors huwa l-istess b?al dak tar-regola inkwistjoni fir-rikors fil-kaw?a prin?ipali li wassal g?at-talba tad-de?i?joni preliminari fil-kaw?a C?434/06.

Il-kaw?i prin?ipali u d-domandi preliminari

26 Jidher li d-dispo?izzjonijiet ikkontestati fil-kaw?i prin?ipali ?ew adottati mill-awtoritajiet forales wara li, permezz ta' sentenza tad-9 ta' Di?embru 2004, it-Tribunal Supremo ddikjara, fl-appell ta' kassazzjoni nru 7893/1999, in-nullità awtomatika ta' bosta dispo?izzjonijiet simili adottati

mill-istess awtoritajiet g?ar-ra?uni li, peress li dawn il-mi?uri setg?u jikkostitwixxu g?ajnuna mill-Istat, huma kellhom ji?u nnotifikati lill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej skont l-Artikolu 88(3) KE. Il-konvenuti fil-kaw?i prin?ipali madankollu jsostnu, fl-osservazzjonijiet tag?hom bil-miktub ippre?entati quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, li, min?abba l-fatt li t-Tribunal Supremo dde?ieda l-kaw?a ming?ajr ma staqsa domanda preliminari lill-Qorti tal-?ustizzja u min?abba ra?unijiet o?ra, ?ie ppre?entat "recurso de amparo" quddiem it-Tribunal Constitucional kontra din is-sentenza.

27 Fil-kuntest tar-rikorsi g?al annullament fil-kaw?i prin?ipali, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk mi?uri fiskali ta' portata ?enerali, li ma jinvolvux l-g?oti ta' vanta?? lil ?erti impri?i jew lil ?erta produzzjoni, g?andhomx jitqiesu b?ala "selettivi" u jekk g?andhomx ikunu su??etti g?ad-dispo?izzjonijiet tal-Artikoli 87 KE u 88 KE, sempli?ement g?ar-ra?uni li dawn jaffettwaw esklu?ivament il-?urisdizzjoni territorjali ta' awtorità infrastatali li hija awtonoma fil-qasam fiskali.

28 F'dan ir-rigward, il-qorti ssemmi s-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja tas-6 ta' Settembru 2006, Il-Portugall vs Il-Kummissjoni (C?88/03, ?abra p. I?7115), dwar mi?uri fiskali adottati mir-Re?jun awtonomu tal-Açores, u tirreferi g?al tliet kundizzjonijiet tal-awtonomija istituzzjonali, pro?edurali u ekonomika msemmija mill-Qorti tal-?ustizzja fil-punt 67 tal-imsemmija sentenza.

29 Fl-e?ami dwar jekk il-Pajji? Bask u t-Territorios Históricos tieg?u jissodisfawx dawn it-tliet kundizzjonijiet, il-qorti tar-rinviju ssostni li hija m'g?andhiex dubji dwar l-e?istenza ta' awtonomija istituzzjonali.

30 Min-na?a l-o?ra, hija tistaqsi jekk il-pro?edura formali ta' elaborazzjoni tal-le?i?lazzjoni fiskali fil-Pajji? Bask tissodisfax il-kriterju ta' awtonomija pro?edurali. ?ertament, din il-pro?edura mhijiex su??etta g?all-intervent dirett tal-gvern ?entrali, i?da dan jiddisponi minn mekkani?mi ta' kon?iljazzjoni mhux obbligatorja, re?ipro?i u b'rappre?entanza ekwivalenti fuq i?-?ew? na?at, inti?i li jassiguraw, hekk kif il-pro?etti jkunu mag?rufa, l-e?ami tal-kompatibbiltà tag?hom mal-Ftehim Ekonomiku adottat mill-partijiet, sabiex ji?i ggarantit li l-le?i?lazzjoni approvata minnhom tkun taqbel mar-regoli miftehma bejn l-amministrazzjonijiet ?entrali u re?jonali, regoli li g?andhom forza ta' li?i. Barra minn hekk, mill-perspettiva tal-g?anijiet tal-le?i?lazzjoni fiskali awtonoma u mill-obbligu fuq l-amministrazzjoni Baska, jekk ikun il-ka?, li "tie?u inkunsiderazzjoni l-interess nazzjonali fl-iffissar tar-rata tat-taxxa", il-Ftehim Ekonomiku jipprovdi, fl-Artikolu 3 tieg?u, g?al ?erti limiti fir-rigward tal-pi? fiskali globali effettiv, tal-libertajiet ta' moviment u tal-istabbiliment kif ukoll fir-rigward tan-nuqqas ta' effetti diskriminatorji. Dawn il-limiti jistg?u jwasslu g?al st?arri? ?udizzjarju *a posteriori* tad-dispo?izzjonijiet fiskali fis-se??, li huwa destinat li jivverifika l-konformità tag?hom mar-regoli jew mal-linji gwida msemmija iktar'il fuq.

31 Fir-rigward tal-kriterju tal-awtonomija ekonomika, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk, g?alkemm huwa entità fiskalment responsabbli, il-Pajji? Bask madankollu jiddisponi minn kompetenzi suffi?jenti sabiex jissodisfa dan il-kriterju. F'dan ir-rigward, din il-qorti ssostni li l-livell ta' kompetenza tal-Pajji? Bask, li huwa g?oli ?afna meta mqabbel ma' forom o?ra ta' awtonomija re?jonali fil-kuntest Ewropew, huwa madankollu limitat mill-e?istenza ta' kompetenzi esklu?ivi tal-Istat f'oqsma li g?andhom effett ekonomiku fuq il-Pajji? Bask, b?as-sistema monetarja, il-ba?ijiet u l-koordinazzjoni tal-ippjanar ?enerali tal-attività ekonomika, is-sistema ekonomiku tas-sigurtà so?jali u x-xog?lijiet pubbli?i ta' interess ?enerali, fost oqsma o?ra ta' kompetenza msemmija fl-Artikolu 149 tal-Kostituzzjoni. G?al din ir-ra?uni, l-e?istenza ta' qafas ekonomiku distint ?ewwa l-Pajji? Bask g?andu jkun relativizzat u mifhum abba?i ta' ?erti e?i?enzi fundamentali ta' unità tas-suq jew ta' unità tal-ordni ekonomika, li skont il-?urisprudenza tat-Tribunal Constitucional jikkostitwixxu limiti inseparabbli mis-sistema tal-komunitajiet awtonomi Spanjoli (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi Nri 96/1984, tad-19 ta' Ottubru 1984, u 96/2002, tal-25 ta' April 2002).

32 Fir-rigward ta' dawn l-elementi, it-Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco dde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiemu u li jistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja d-

domanda preliminari li ?ejja, li ?iet ifformulata fi kliem identiku fil-kaw?i C?428/06, C?429/06 u C?434/06):

"L-Artikolu 87(1) KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-mi?uri fiskali adottati mill-Juntas Generales tat-Territorio Histórico de Vizcaya, li jemendaw l-Artikoli 29(1)(a), 37 u 39 tal-Li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, g?andhom jitqiesu b?ala selettivi u, g?aldaqstant, jikkostitwixxu g?ajnuna mill-Istat fis-sens tad-dispo?izzjoni msemmija iktar'il fuq, li g?andha ti?i nnotifikata lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 88(3) KE, peress li jiffissaw rata ta' taxxa iktar baxxa mir-rata ?enerali stabbilita mil-li?i tal-Istat Spanjol u jistabbilixxu tnaqqis fiskali li ma je?istix fl-ordni ?uridiku fiskali Statali u li japplikaw fit-territorju ta' din il-lokalità infrastatali awtonoma?"

33 Fil-kaw?i C?430/06 sa C?433/06, id-domanda preliminari hija l-istess b?al dik fil-punt pre?edenti, i?da hija tirrigwarda l-li?ijiet forales rilevanti ta' Álava u ta' Guipúzcoa.

34 Permezz ta' digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tat-30 ta' Novembru 2006, il-kaw?i C?428/06 sa C?434/06 ?ew mag?quda g?all-finijiet tal-pro?edura bil-miktub u orali kif ukoll g?all-finijiet tas-sentenza.

Fuq l-ammissibbiltà tat-talbiet g?al de?i?joni preliminari

Osservazzjonijiet ippre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja

35 Il-Comunidad Autónoma de La Rioja ssostni li d-domandi g?al de?i?joni preliminari mhumiex ammissibbli peress li r-risposta g?ad-domanda mhijiex ne?essarja sabiex tippermetti lill-qorti tar-rinviju tag?ti s-sentenzi tag?ha. Fil-fatt, permezz ta' digriet tal-14 ta' Novembru 2005, ikkonfermat permezz ta' digriet ulterjuri tas-17 ta' Marzu 2006, adottati t-tnejn fil-kuntest tal-pro?edura in?identali ta' e?ekuzzjoni tas-sentenza mog?tija mit-Tribunal Supremo fid-9 ta' Di?embru 2004 (E?ekuzzjoni Nru 3753/96-1), it-Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco kien di?à annulla ?erti dispo?izzjonijiet ikkontestati fil-kaw?i prin?ipali, ji?ifieri l-Artikolu 29 tad-diversi Li?ijiet Forales emendati fir-rigward tar-rata tat-taxxa fuq il-kumpanniji u l-Artikolu 39 emendat mil-Li?i Foral 3/1996, billi kkunsidra li dawn id-dispo?izzjonijiet kienu jmorru kontra l-imsemmija sentenza u li kienu ?ew adottati bil-g?an li ti?i evitata l-e?ekuzzjoni tag?ha. Fir-rigward tal-imsemmija ?ew? digrieti, huma kienu attwalment is-su??ett ta' appelli fil-qorti ta' kassazzjoni.

36 Permezz ta' ittra tat-23 ta' Jannar 2008, il-Comunidad Autónoma de La Rioja madankollu indikat lill-Qorti tal-?ustizzja li hija kienet qed tirrevoka t-talba tag?ha li t-talbiet g?al de?i?joni preliminari ji?u ddikjarati inammissibbli.

37 L-UGT-Rioja ssostni wkoll li l-imsemmija talbiet mhumiex ammissibbli peress li m'hemm l-ebda dubju dwar il-fatt li l-mi?uri fiskali inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali jikkostitwixxu g?ajnuna mill-Istat. F'dan ir-rigward, hija tirreferi g?as-sentenza tat-Tribunal Supremo u g?al ?erti de?i?jonijiet tal-Kummissjoni dwar dispo?izzjonijiet fiskali adottati mit-Territorios Históricos u li huma simili g?all-imsemmija mi?uri.

38 Confebask issostni wkoll li t-talbiet g?al de?i?joni preliminari ma kinux ne?essarji peress li s-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, hija ?ara ?afna u mhemmx dubji li l-mi?uri fiskali inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali ma jikkostitwixxux g?ajnuna mill-Istat.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

39 Kemm mill-kliem kif ukoll mill-iskema ?enerali tal-Artikolu 234 KE jirri?ulta li l-pro?edura g?al de?i?joni preliminari te?tie? li effettivament jkun hemm kaw?a pendenti quddiem il-qrati nazzjonali,

li fil-kuntest tag?ha huma jkunu msej?a jag?tu de?i?joni li fiha jie?du inkunsiderazzjoni d-de?i?joni preliminari tal-Qorti tal-?ustizzja (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta' ?unju 1995, Zabala Erasun *et*, C?422/93 sa C?424/93, ?abra p. I?1567, punt 28; tat-12 ta' Marzu 1998, Djabali, C?314/96, ?abra p. I?1149, punt 18, u tal-20 ta' Jannar 2005, García Blanco, C?225/02, ?abra p. I?523, punt 27).

40 Peress li l-e?istenza ta' kaw?a prin?ipali hija kundizzjoni sabiex il-Qorti tal-?ustizzja jkollha ?urisdizzjoni, din tista' tivverifikaha *ex officio*. Konsegwentement, jirri?ulta li t-talba ta' inammissibbiltà tad-domanda preliminari, imressqa mill-Comunidad Autónoma de La Rioja, hija irrilevanti g?al din il-verifika.

41 F'dan il-ka?, mill-ebda wie?ed mill-elementi ppre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja ma jirri?ulta li, wara l-annullament ta' ?erti dispo?izzjonijiet ikkontestati fil-kaw?i prin?ipali, dawn il-kaw?i huma nieqsa minn su??ett jew li r-risposta g?at-talbiet g?al de?i?joni preliminari mhumiex iktar ne?essarji g?all-qorti tar-rinviju sabiex tag?ti s-sentenzi tag?ha fil-kaw?i quddiemha.

42 Fir-rigward tal-allegata kjarezza tar-risposta g?ad-domanda mag?mula, g?andu ji?i mfakkar li, meta r-risposta g?al domanda preliminari tista' ti?i dedotta b'mod ?ar mill-?urisprudenza jew meta din ma t?alli post g?al ebda dubju ra?onevoli, l-ewwel nett, qorti li jkunx hemm appell mid-de?i?jonijiet tag?ha mhijiex marbuta, f'?erti ?irkustanzi, li tag?mel domanda preliminari (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Ottubru 1982, Cilfit *et*, 283/81, ?abra p. 3415, punti 14 u 16 sa 20) u, it-tieni nett, il-Qorti tal-?ustizzja tista' tidde?iedi permezz ta' digriet motivat skont l-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Pro?edura tag?ha.

43 Madankollu, dawn i?-?irkustanzi bl-ebda mod ma jipprojbixxu lil qorti nazzjonali li tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja domanda preliminari (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Cilfit *et*, i??itata iktar'il fuq, punt 15) u m'g?andhomx l-effett li j?a??du lill-Qorti tal-?ustizzja mill-?urisdizzjoni tag?ha sabiex tidde?iedi fuq kwistjoni b?al din.

44 Fi kwalunkwe ka?, g?andu ji?i kkonstatat li, g?all-UGT-Rioja, mhemmx dubju li l-mi?uri fiskali inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali jikkostitwixxu g?ajnuna mill-Istat, filwaqt li, g?al Confebask, mhemmx dubju li dawn il-mi?uri ma jikkostitwixxux g?ajnuna b?al din. Din l-evalwazzjoni kontradittorja tal-imsemmija mi?uri fiskali fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat KE hija suffi?jenti sabiex tintwera n-ne?essità li ting?ata risposta g?ad-domandi g?al de?i?joni preliminari.

Fuq id-domanda preliminari

45 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi essenzjalment jekk l-Artikolu 87(1) KE g?andux ji?i interpretat fis-sens li mi?uri fiskali b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, li ?ew adottati minn entitajiet infrastatali, g?andhomx ji?u kkunsidrati b?ala mi?uri selettivi u, g?aldaqstant, b?ala g?ajnuna mill-Istat skont din id-dispo?izzjoni sempli?ement g?ar-ra?uni li huma ma japplikawx g?at-territorju kollu tal-Istat Membru kkon?ernat.

46 Hekk kif il-Qorti tal-?ustizzja indikat fil-punt 56 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, sabiex ti?i evalwata s-selettività ta' mi?ura, g?andu ji?i e?aminat jekk, fil-kuntest ta' sistema legali partikolari, l-imsemmija mi?ura tikkostitwixxix vanta?? g?al ?erti impri?i meta mqabbla ma' o?rajn li jinsabu f'sitwazzjoni fattwali u ?uridika simili.

47 F'dan ir-rigward, il-qafas ta' referenza m'g?andux ne?essarjament ikun definit fil-limiti tat-territorju tal-Istat Membru kkon?ernat, b'mod li mi?ura li tag?ti vanta?? f'parti biss tat-territorju nazzjonali mhijiex, min?abba dan il-fatt biss, selettiva fis-sens tal-Artikolu 87(1) KE (sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, punt 57).

48 Mhuwiex esklu? li entità infrastatali jkollha stat legali u ta' fatt li jag?milha suffi?jentement awtonoma fir-rigward tal-gvern ?entrali ta' Stat Membru sabiex, permezz tal-mi?uri li hija tadotta, tkun din l-entità, u mhux il-gvern ?entrali, li g?andha rwol fundamentali fid-definizzjoni tal-ambjent politiku u ekonomiku li fih joperaw l-impri?i (sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, punt 58).

49 Fil-punt 65 tas-sentenza, Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja rreferiet g?as-sitwazzjoni li fiha awtorità re?jonali jew lokali tistabbilixxi, fl-e?er?izzju tas-setg?at suffi?jentement awtonomi meta mqabbla mas-setg?a ?entrali, rata ta' tassazzjoni li tkun inqas mir-rata nazzjonali u li tkun tapplika biss g?all-impri?i pre?enti fit-territorju li jaqa' ta?t il-kompetenza tag?ha.

50 F'din l-a??ar sitwazzjoni, il-kuntest ?uridiku rilevanti g?all-evalwazzjoni tas-selettività ta' mi?ura fiskali jista' jkun limitat g?a?-?ona ?eografika kkon?ernata fil-ka? li l-entità infrastatali, b'mod partikolari, min?abba l-istat u s-setg?at tag?ha, tokkupa rwol fundamentali fid-definizzjoni tal-ambjent politiku u ekonomiku li fih joperaw l-impri?i pre?enti fit-territorju li jaqa' ta?t il-kompetenza tag?ha (sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, punt 66).

51 Sabiex de?i?joni me?uda minn awtorità re?jonali jew lokali tkun tista' ti?i kkunsidrata b?ala li ?iet adottata fl-e?er?izzju tas-setg?at suffi?jentement awtonomi ta' din l-awtorità, l-ewwel nett huwa me?tie? li, fuq livell kostituzzjonali din tal-a??ar tkun tgawdi minn statut politiku u amministrattiv distint minn dak tal-gvern ?entrali. Sussegwentement, id-de?i?joni g?andha ti?i adottata ming?ajr ma l-gvern ?entrali jkun jista' jintervjeni direttament fir-rigward tal-kontenut tag?ha. Fl-a??ar nett, il-konsegwenzi finanzjarji ta' tnaqqis tar-rata tat-taxxa nazzjonali applikabbli g?all-impri?i pre?enti fir-re?jun m'g?andhomx ikunu kkumpensati permezz ta' g?ajnuna jew ta' sussidji provenjenti minn re?juni o?ra jew mill-gvern ?entrali (sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, punt 67). Dawn it-tliet kundizzjonijiet huma komunement ikkunsidrati b?ala l-kriterji tal-awtonomija istituzzjonali, pro?edurali kif ukoll ekonomika u finanzjarja.

52 Il-Qorti tal-?ustizzja kkonkludiet, fil-punt 68 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, li awtonomija politika u fiskali fir-rigward tal-gvern ?entrali li tkun suffi?jenti g?al dak li jikkon?erna l-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar l-g?ajnuna mill-Istat tippresupponi mhux biss li l-entità infrastatali jkollha l-kompetenza sabiex tadotta, fit-territorju li jaqa' ta?t il-kompetenza tag?ha, mi?uri ta' tnaqqis tar-rata tat-taxxa indipendentement minn kull kunsiderazzjoni marbuta mal-a?ir tal-Istat ?entrali, i?da wkoll li barra minn hekk, hija tassumi l-konsegwenzi politi?i u finanzjarji ta' mi?ura b?al din.

Fuq in-nuqqas ta' kundizzjoni preliminari

53 Kuntrarjament g?al dak li ssostni l-Kummissjoni, il-punti 58 u 66 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, ma jistabbilixxu l-ebda kundizzjoni preliminari g?all-implementazzjoni tat-tliet kriterji ppre?i?ati fil-punt 67 tal-istess sentenza.

54 Il-kliem stess tal-punt 58 tal-imsemmija sentenza ma jippermettix li jkun hemm ebda dubju f'dan ir-rigward. Fil-fatt, f'dak il-punt il-Qorti tal-?ustizzja indikat li mhuwiex esklu? li entità infrastatali tkun suffi?jentement awtonoma mill-gvern ?entrali b'mod li jkun dan tal-a??ar li jkollu rwol fundamentali fid-definizzjoni tal-ambjent politiku u ekonomiku li fih joperaw l-impri?i.

55 Fi kliem ie?or, meta entità infrastatali tkun suffi?jentement awtonoma, ji?ifieri meta jkollha awtonoma istituzzjonali, pro?edurali u ekonomika, hija jkollha rwol fundamentali fid-definizzjoni tal-ambjent politiku u ekonomiku li fih joperaw l-impri?i. Dan ir-rwol fundamentali huwa l-konsegwenza

tal-awtonomija u mhux kundizzjoni preliminari g?aliha.

56 Il-punt 66 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, ukoll jesprimi din l-idea ta' konsegwenza, peress li fih il-Qorti tal-?ustizzja ssemmi l-ka? fejn entità infrastatali, "b'mod partikolari min?abba l-istat u s-setg?at tag?ha", tokkupa rwol fundamentali fid-definizzjoni tal-ambjent politiku u ekonomiku li fih joperaw l-impri?i fit-territorju li jaqa' ta?t il-kompetenza tag?ha.

57 Dan il-punt 66 jikkjarifika b'mod suffi?jenti l-punt 67 tal-istess sentenza, li jiddeskrivi l-kriterji li de?i?joni g?andha tissodisfa sabiex tkun ikkunsidrata b?ala adottata fl-e?er?izzju tas-setg?at suffi?jentement awtonomi, ji?ifieri f'?irkustanzi b?al dawk previsti fl-imsemmi punt 66.

58 Din l-interpretazzjoni tal-prin?ipju stabbilit mill-Qorti tal-?ustizzja fil-punti 54 sa 68 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, hija msa??a mill-e?ami tal-ist?arri? mag?mul mill-Qorti tal-?ustizzja fl-istess sentenza. F'dan ir-rigward, g?andu jing?ad li, fil-punt 70 tal-istess sentenza, din tal-a??ar e?aminat il-kriterji tal-awtonomija istituzzjonali u tal-awtonomija pro?edurali u, fil-punti 71 sa 76 tag?ha, dik tal-awtonomija ekonomika.

59 Hekk kif sostniet l-Avukat ?enerali fil-punt 70 tal-konklu?jonijiet tag?ha, madankollu, mill-ist?arri? effettwat mill-Qorti tal-?ustizzja, ma jirri?ulta bl-ebda mod li din tal-a??ar e?aminat jekk il-kundizzjoni preliminari, li l-e?istenza tag?ha hija allegata, mill-Kummissjoni kinitx ?iet sodisfatta.

60 Minn dan isegwi li l-uni?i kundizzjonijiet li g?andhom ji?u ssodisfati sabiex it-territorju li jaqa' ta?t il-kompetenza ta' entità infrastatali jkun il-kuntest rilevanti sabiex ji?i evalwat jekk de?i?joni adottata minn din l-entità g?andhiex natura selettiva huma l-kundizzjonijiet ta' awtonomija istituzzjonali, ta' awtonomija pro?edurali kif ukoll ta' awtonomija ekonomika u finanzjarja, hekk kif ippre?i?at fil-punt 67 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq.

Fuq l-entità infrastatali li g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni

Osservazzjonijiet ippre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja

61 Sabiex ji?i vverifikat jekk il-mi?uri inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali ?ewx adottati minn entità infrastatali "suffi?jentement awtonoma", g?andu l-ewwel nett ji?i ddeterminat liema hija l-entità li g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni.

62 Fil-fatt, jekk id-domanda preliminari mressqa f'kull wa?da mill-kaw?i C?428/06 sa C?434/06 tirrigwarda l-mi?uri fiskali adottati minn Territorio Histórico partikolari, g?andu jing?ad li, fir-ra?unament tag?ha li jispjega g?aliex ir-risposta g?al domanda b?al din hija ne?essarja, il-qorti tar-rinviju tirreferi kemm g?all-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask kif ukoll g?at-Territorios Históricos.

63 Quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, il-Comunidad Autónoma de La Rioja, il-Comunidad Autónoma de Castilla y León kif ukoll il-Kummissjoni jikkunsidraw li huma biss it-Territorios Históricos li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni, peress li huma dawn l-entitajiet li adottaw il-mi?uri inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali. F'dan ir-rigward, huma jindikaw il-kompetenza mnaqqsa ta' dawn l-entitajiet, in-nuqqas ta' awtonomija ta' dawn tal-a??ar u, konsegwentement, in-natura selettiva tar-regoli forales ikkontestati.

64 B?all-qorti tar-rinviju, l-awtoritajiet forales u l-Gvern Spanjol jirreferu, sabiex jindikaw l-istess entità infrastatali, kemm g?at-Territorios Históricos, kif ukoll g?all-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask, skont jekk ikunux qed jirreferu g?all-awtorità kompetenti fil-qasam fiskali jew f'oqsma o?ra.

Risposta tal-Qorti tal-?ustizzja

65 Hekk kif jirri?ulta mill-ispjegazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali riprodotta f'din is-sentenza, is-

sistema istituzzjonali tar-Renju ta' Spanja hija partikolarment kumplessa. Barra minn hekk, il-Qorti tal-?ustizzja m'g?andhiex ?urisdizzjoni sabiex tinterpreta d-dritt nazzjonali. Madankollu, l-interpretazzjoni tal-Artikolu 87(1) KE tirrikjedi li ti?i ddeterminata l-entità infrastatali li g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni fl-evalwazzjoni tan-natura selettiva ta' mi?ura fiskali.

66 Il-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask hija komposta minn tliet provin?ji ta' Álava, ta' Vizcaya u ta' Guipúzcoa. Il-limiti ta' dawn il-provin?ji jikkoin?idu ma' dawk tat-Territorios Históricos, entitajiet li jgawdu minn drittijiet ta' ori?ini antiki, mag?rufa b?ala "fueros", li jippermettulhom jimponu u ji?bru t-taxxa. Min-na?a l-o?ra, numru ie?or ta' kompetenzi, b'mod partikolari fil-qasam ekonomiku, huma e?er?itati mill-Komunità awtonoma.

67 Ftit li xejn jidher li hemm dubju li, me?uda inkwantu tali, it-Territorios Históricos m'g?andhomx awtonomija suffi?jenti skont il-kriterji stabbiliti fil-punti 67 u 68 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq. Fil-fatt, l-e?istenza ta' awtonomija politika u fiskali te?i?i li l-entità infrastatali tassumi l-konsegwenzi politi?i u finanzjarji g?al mi?ura ta' tnaqqis ta' taxxa. Dan ma jkunx il-ka? meta l-entità ma tassumix il-?estjoni ta' ba?it, ji?ifieri li ma jkollhiex kontroll fuq id-d?ul u l-infiq. Jidher li din hija s-sitwazzjoni li fiha jinsabu t-Territorios Históricos, li huma kompetenti biss fil-qasam fiskali, u li l-kompetenzi l-o?ra jaqg?u ta?t il-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask.

68 Madankollu, g?al anali?i tal-kriterji ta' awtonomija ta' entità infrastatali, ma jidhirx indispensabbli li jittie?du biss inkunsiderazzjoni t-Territorios Históricos jew, g?all-kuntrarju, il-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask.

69 Fil-fatt, mill-ispjegazzjonijiet mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li huwa g?al ra?unijiet stori?i li l-kompetenzi e?er?itati fit-territorju ?eografiku li jikkorrispondu g?at-Territorios Históricos u g?all-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask, huma organizzati billi ssir distinzjoni bejn il-kompetenza fil-qasam fiskali, mog?tija lit-Territorios Históricos u l-kompetenzi fil-qasam ekonomiku, mog?tija lill-Komunità awtonoma.

70 Sabiex ji?i evitat li twassal g?al sitwazzjonijiet inkoerenti, din id-divi?joni ta' kompetenzi tirrikjedi kollaborazzjoni mill-qrib bejn id-diversi entitajiet.

71 B'hekk, l-Istatut ta' Awtonomija jirrigwarda l-kompetenzi tal-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask, i?da jippre?i?a wkoll, fl-Artikolu 41(2) tieg?u, il-prin?ipji fundamentali li g?andhom ji?u rrispettati mill-awtoritajiet forales u li huma ttrattati f'iktar dettall fil-Ftehim Ekonomiku.

72 Dan il-Ftehim Ekonomiku, approvat minn li?i, ?ie konklu? bejn il-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask u l-Istat Spanjol. Dan ma jirrigwardax biss il-kompetenzi tal-Komunità awtonoma, i?da jinkludi bosta dispo?izzjonijiet li jirrigwardaw it-Territorios Históricos, li huma kompetenti f'bosta oqsma fiskali.

73 L-implementazzjoni tajba tal-Ftehim Ekonomiku hija vverifikata minn Kumitat Kon?unt. Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 61 ta' dan il-Ftehim, dan il-Kumitat huwa mag?mul, minn na?a, minn rappre?entant ta' kull Gvern territorjali u mill-istess numru ta' rappre?entanti tal-Gvern Bask, u, min-na?a l-o?ra, minn numru ekwivalenti ta' rappre?entanti tal-amministrazzjoni tal-Istat.

74 Bl-istess mod, il-kompo?izzjoni tal-Kumitat ta' Koordinazzjoni u ta' Evalwazzjoni Normativa hija l-prova tal-kooperazzjoni stretta bejn it-Territorios Históricos u l-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask. Fil-fatt, skont l-Artikolu 63 tal-Ftehim Ekonomiku, dan il-Kumitat huwa mag?mul minn erba' rappre?entanti tal-amministrazzjoni tal-Istat u minn erba' rappre?entanti tal-Komunità awtonoma ma?tura mill-Gvern Bask, u tlieta minn dawn tal-a??ar ikunu ma?tura fuq proposta ta' kull wie?ed mid-Diputacion Foral.

75 G?alhekk, g?andu jsir riferiment kemm g?at-Territorios Históricos kif ukoll g?all-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask sabiex ji?i ddeterminat jekk l-entità infrastatali, li hija komposta mit-Territorios Históricos u minn din il-Komunità, g?andhiex awtonomija suffi?jenti sabiex tikkostitwixxi l-qafas ta' referenza li fir-rigward tieg?u g?andha ti?i evalwata s-selettività ta' mi?ura adottata minn wie?ed mit-Territorios Históricos.

Fuq ir-rilevanza tal-ist?arri? ?udizzjarju

76 Qabel ma ji?i e?aminat jekk it-tliet kriterji ta' awtonomija msemmija fil-punt 67 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, humiex issodisfati fil-kaw?i prin?ipali, g?andu jing?ad ukoll li g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni l-ist?arri? e?er?itat mill-qrati nazzjonali. Fil-fatt, u?ud mill-partijiet fil-kaw?i prin?ipali li ppre?entaw l-osservazzjonijiet tag?hom isostnu li r-regoli forales g?andhom l-istatus ta' dispo?izzjonijiet amministrattivi u huma su??etti g?all-verifika tal-legalità mill-qrati amministrattivi, fatt li jkollu effett fuq l-awtonomija pro?edurali tat-Territorios Históricos. G?all-kuntrarju, partijiet o?ra jikkunsidraw li l-kontroll mhuwiex rilevanti g?all-evalwazzjoni tal-kriterji ta' awtonomija.

77 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li, fil-kuntest tal-Artikolu 234 KE, il-Qorti tal-?ustizzja m'g?andhiex ?urisdizzjoni li tapplika d-dritt Komunitarju, i?da g?andha ?urisdizzjoni biss li tinterpreta jew tevalwa l-validità tieg?u.

78 B'hekk, ma je?tie?x li ji?i mistoqsi jekk ir-regoli forales inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali jikkostitwixxux g?ajnuna mill-Istat skont l-Artikolu 87(1) KE, i?da li ti?i interpretata din id-dispo?izzjoni sabiex ji?i vverifikat jekk le?i?lazzjoni b?ar-regoli forales adottati mit-Territorios Históricos fil-limiti tal-kompetenzi tag?hom jistg?ux ji?u kklassifikati b?ala regoli ta' applikazzjoni ?enerali skont il-kun?ett ta' g?ajnuna mill-Istat, kif jirri?ulta minn din id-dispo?izzjoni, jew jekk dawn ir-regoli humiex ta' natura selettiva.

79 Jidher li l-limiti tal-kompetenzi tat-Territorios Históricos huma stabbiliti mill-Kostituzzjoni u minn dispo?izzjonijiet o?ra, b?all-Istatut ta' Awtonomija u l-Ftehim Ekonomiku. F'dan ir-rigward, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni dawn id-dispo?izzjonijiet kif inhuma interpretati u infurzati mill-qrati nazzjonali. Fil-fatt, mhuwiex l-ist?arri? tal-qorti li huwa rilevanti sabiex ti?i vverifikata l-e?istenza ta' awtonomija, i?da l-parametru li din il-qorti tu?a meta twettaq l-ist?arri? tag?ha.

80 L-g?an li ti?i mist?arr?a l-legalità huwa li ji?u rrispettati l-limiti stabbiliti minn qabel tal-kompetenzi tad-diversi awtoritajiet, organi jew entitajiet tal-Istat, i?da mhux li ji?u ddeterminati dawn il-limiti. Hekk kif sostna l-Gvern Spanjol fis-seduta, l-ist?arri? ?udizzjarju huwa essenzjali g?all-e?istenza tal-istat tad-dritt.

81 Il-?urisprudenza tal-qrati ta' Stat Membru hija importanti sabiex ji?u ddeterminati l-limiti tal-kompetenzi ta' entità infrastatali g?aliex l-interpretazzjoni tal-?urisprudenza tifforma parti s?i?a mir-regoli li jiddefinixxu dawn il-kompetenzi. Madankollu, id-de?i?joni tal-qorti tillimita ru?ha li tinterpreta r-regola li tistabbilixxi l-limiti tal-kompetenzi ta' entità b?al din, i?da, b?ala prin?ipju, hija ma taffettwax l-e?er?izzju ta' dawn il-kompetenzi f'dawn il-limiti.

82 Minn dan jirri?ulta li huma r-regoli applikabbli, kif interpretati mill-qrati nazzjonali, li jiddeterminaw il-limiti tal-kompetenzi ta’ entità infrastatali u li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni sabiex ji?i vverifikat jekk din tal-a??ar g?andhiex awtonomija suffi?jenti.

83 Konsegwentement, ma jistax ji?i validament konklu? li entità infrastatali mhijiex awtonoma g?ar-ra?uni biss li ji?i e?er?itat st?arri? ?udizzjarju fuq l-atti adottati minnha.

Fuq it-tliet kriterji ta’ awtonomija

Fuq il-kriterju tal-awtonomija istituzzjonali

– Osservazzjonijiet ippre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja

84 L-awtoritajiet forales, Confebask kif ukoll il-Gvern tar-Renju Unit isostnu li jaqblu mal-anali?i tal-qorti tar-rinviju g?al dak li jirrigwarda l-awtonomija istituzzjonali. Bl-istess mod, il-Gvern Spanjol jikkunsidra li l-ewwel kundizzjoni hija sodisfatta.

85 Il-Comunidad Autónoma de Castilla y León issostni li t-Territorios Históricos m’g?andhomx awtonomija istituzzjonali s?i?a, peress li huma g?andhom jikkontribwixxu g?all-ispejje? tal-Istat Spanjol. Il-Comunidad Autónoma de La Rioja tfakkar li g?andha ssir distinzjoni bejn l-awtoritajiet forales, li adottaw il-mi?uri fiskali inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, u l-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask. Din tal-a??ar, b?all-komunitajiet awtonomi l-o?ra, g?andha te?er?ita l-kompetenzi li huma mog?tija lilha mill-Istat fil-kuntest tal-g?anijiet tal-politika ekonomika nazzjonali jew tal-organizzazzjoni ?enerali tal-ekonomija definiti minnu, filwaqt li dawn l-awtoritajiet forales m’g?andhomx kompetenzi fil-qasam ekonomiku. Ming?ajr ma tikkontesta l-e?istenza ta’ awtonomija istituzzjonali, il-Kummissjoni tirreferi wkoll g?all-kompetenzi mnaqqsa li g?andhom l-awtoritajiet forales li ja?ixxu, essenzjalment, b?ala dawk li ji?bru t-taxxi g?al amministrazzjonijiet o?ra.

– Risposta tal-Qorti tal-?ustizzja

86 Safejn huwa ne?essarju, ?ew esposti l-argumenti differenti kollha. Madankollu, hekk kif di?à ?ie indikat fil-punt 75 ta’ din is-sentenza, g?andha ti?i kkunsidrata l-entità infrastatali komposta mit-Territorios Históricos u mill-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask.

87 F’dan ir-rigward, mill-e?ami tal-Kostituzzjoni, tal-Istatut ta’ Awtonomija u tal-Ftehim Ekonomiku jirri?ulta li, peress li g?andhom status politiku u amministrattiv distint minn dak tal-gvern ?entrali, xi entitajiet infrastatali b?at-Territorios Históricos u l-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask jissodisfaw il-kriterju tal-awtonomija istituzzjonali.

Fuq il-kriterju tal-awtonomija pro?edurali

– Osservazzjonijiet ippre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja

88 Il-Comunidad Autónoma de La Rioja u l-Comunidad Autónoma de Castilla y León kif ukoll il-Kummissjoni jsostnu li l-awtoritajiet forales huma limitati fl-e?er?izzju tal-kompetenzi tag?hom, fir-rigward kemm tal-Istat ?entrali kif ukoll tal-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask u bejniethom. F’dak ir-rigward, te?isti verifika minn qabel b’mod konformi mal-prin?ipju ta’ kollaborazzjoni mal-Istat. Il-Comunidad Autónoma de Castilla y León tinsisti fuq ir-rwol tal-Kumitat ta’ Koordinazzjoni u ta’ Evalwazzjoni Normativa, previst fl-Artikoli 63 u 64 tal-Ftehim Ekonomiku.

89 Dawn il-partijiet fil-kaw?i prin?ipali jsostnu wkoll li l-awtoritajiet forales g?andhom jirrispettaw diversi prin?ipji kostituzzjonali jew prin?ipji o?ra, ta?t l-ist?arri? tal-qrati amministrattivi. Dawn il-

prin?ipji jikkostitwixxu limiti materjali importanti g?as-setg?at ta’ dawn l-awtoritajiet. Dan huwa l-ka? tal-prin?ipju ta’ solidarjetà, previst fl-Artikolu 138 tal-Kostituzzjoni, tal-prin?ipju tal-armonizzazzjoni fiskali, li l-?tie?a tieg?u hija msemmija fl-Artikolu 3 tal-Ftehim Ekonomiku, kif ukoll tal-prin?ipji ta’ ugwaljanza, stabbilit b’mod partikolari fl-Artikolu 31 tal-Kostituzzjoni, u tal-unità tas-suq.

90 L-awtoritajiet forales u Confebask isostnu li l-Istat ma jintervjenix fl-adozzjoni tar-regoli forales. Je?isti mekkani?mu ta’ komunikazzjoni re?iproka, i?da dan g?andu biss natura informattiva. Anki jekk il-Kumitat ta’ Koordinazzjoni u ta’ Evalwazzjoni Normativa jie?u de?i?joni negattiva, din ma tkunx ta’ ostakolu g?ad-d?ul fis-se?? tar-regoli forales adottati, li jistg?u ji?u kkontestati biss quddiem il-qrati nazzjonali.

91 Il-Gvern tar-Renju Unit, kif ukoll il-Gvern Taljan, jikkunsidraw li l-mi?uri ta’ kon?iljazzjoni mhumiex inkompatibbli mar-rikonoxximent ta’ awtonomija pro?edurali. Skont dan il-Gvern, huwa l-fatt li l-adozzjoni ta’ mi?ura fiskali re?jonali ma te?tie?x il-kunsens tal-Istat u li dan m’g?andux setg?a li jopponi veto g?al din il-mi?ura jew li jinvalida d-de?i?joni rilevanti tal-awtoritajiet re?jonali li huwa rilevanti.

92 Confebask tibba?a l-argument tag?ha fuq id-differenza fil-formulazzjoni bejn il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Geelhoed fil-kaw?a li wasslet g?as-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar’il fuq, u fuq il-kliem tieg?u sabiex isostni li ftit jimporta, fil-verifika tal-kriterju tal-awtonomija pro?edurali, li l-awtorità lokali tkun marbuta tikkunsidra interessi nazzjonali. Fil-fatt, fil-punt 54 tal-imsemmija konklu?jonijiet, hemm miktub li “[...] id-de?i?joni g?andha tittie?ed mill-awtorità lokali skont pro?edura li fiha l-gvern ?entrali m’g?andux is-setg?a jintervjeni direttament fir-rigward tal-iffissar tar-rata tat-taxxa u l-awtorità lokali bl-ebda mod ma hija marbuta li tiffissa r-rata tat-taxxa abba?i tal-interessi nazzjonali”. Min-na?a l-o?ra, fil-punt 67 tas-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja ma ?ammitx l-a??ar parti tal-imsemmija sentenza, peress li hija illimitat ru?ha li tindika li l-mi?ura g?andha ti?i adottata “ming?ajr ma l-gvern ?entrali jista’ jintervjeni direttament fir-rigward tal-kontenut tag?ha”.

93 Il-Kummissjoni ssostni, kuntrarjament g?all-Confebask, li l-fatt li jittie?du inkunsiderazzjoni l-interessi tal-Istat huwa importanti. Skont din l-istituzzjoni, il-kundizzjoni ta’ awtonomija pro?edurali ma tkunx sodisfatta jekk l-entità infrastatali tkun sottoposta g?all-obbligu pro?edurali li tikkonsulta lill-gvern ?entrali u/jew g?all-obbligu materjali li tie?u inkunsiderazzjoni r-riperkussjonijiet tad-de?i?jonijiet tag?ha fuq it-territorju kollu, per e?empju sabiex ji?u rrispettati l-prin?ipji ta’ ugwaljanza, ta’ solidarjetà jew ta’ pressjoni fiskali ekwivalenti.

94 F’dan ir-rigward, il-Kummissjoni tibba?a fuq l-a??ar sentenza tal-punt 68 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar’il fuq, fejn jing?ad li l-entità infrastatali g?andu jkollha kompetenza fiskali “indipendentement minn kull kunsiderazzjoni marbuta mal-a?ir tal-Istat ?entrali”, pre?i?joni li g?andha ti?i interpretata fid-dawl tag?ha l-kundizzjoni msemmija fil-punt 67 tal-istess sentenza, ji?ifieri li d-de?i?joni me?uda mill-awtorità infrastatali g?andha tkun ?iet adottata “ming?ajr ma l-gvern ?entrali seta’ jintervjeni direttament fir-rigward tal-kontenut tag?ha.”

– Risposta tal-Qorti tal-?ustizzja

95 Hekk kif jirri?ulta mill-punt 67 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar’il fuq, sabiex ti?i adottata fl-e?er?izzju ta’ setg?at suffi?jentement awtonomi, de?i?joni tal-awtorità infrastatali g?andha tkun ittie?det ming?ajr ma l-gvern ?entrali jkun jista’ jintervjeni direttament fir-rigward tal-kontenut tag?ha.

96 Awtonomija pro?edurali b?al din ma teskludix li pro?edura ta’ kon?iljazzjoni tkun implementata bil-g?an li ji?u evitati l-kunflitti, sakemm id-de?i?joni finali me?uda fl-a??ar ta’ din il-

pro?edura tkun adottata mill-entità infrastatali u mhux mill-gvern ?entrali.

97 F’dan ir-rigward, mill-Artikolu 4(1) tal-Ftehim Ekonomiku jirri?ulta li l-awtoritajiet forales jikkomunikaw lill-amministrazzjoni tal-Istat l-abbozzi tar-regoli forales fil-qasam fiskali u li din l-amministrazzjoni tag?mel l-istess ma’ dawn l-istess awtoritajiet.

98 Skont l-Artikolu 64 ta’ dan il-Ftehim, Kumitat ta’ Koordinazzjoni u ta’ Evalwazzjoni Normativa mag?mul nofsu, mir-rappre?entanti tal-amministrazzjoni tal-Istat u, in-nofs l-ie?or, mir-rappre?entanti tal-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask jista’ je?amina abbozzi ta’ regoli forales u jipprova, permezz tan-negozjati, jelimina differenzi li jista’ jkun hemm fir-rigward tal-le?i?lazzjoni fiskali applikabbli fil-bqija tat-territorju Spanjol.

99 Hekk kif ?ustament sostniet l-Avukat ?enerali fil-punt 87 tal-konklu?jonijiet tag?ha, mill-Ftehim Ekonomiku ma jirri?ultax li, fin-nuqqas ta’ ftehim fi ?dan l-imsemmi Kumitat, il-gvern ?entrali jista’ jimponi l-adozzjoni ta’ regola li g?andha kontenut partikolari.

100 Barra minn hekk g?andu jing?ad li l-Kumitat ta’ Koordinazzjoni u ta’ Evalwazzjoni Normativa jista’ je?amina mhux biss l-abbozzi tar-regoli forales, i?da wkoll l-abbozzi mibg?uta mill-amministrazzjoni tal-Istat. Din il-possibbiltà turi b’mod suffi?jenti li l-imsemmi Kumitat huwa biss organu konsultattiv u ta’ kon?iljazzjoni, u mhux mekkani?mu li permezz tieg?u l-gvern ?entrali jimponi d-de?i?joni tieg?u fil-ka? ta’ kunflitt bejn abbozz tar-regoli forales u l-le?i?lazzjoni fiskali tal-Istat Spanjol.

101 Fir-rigward tad-diversi prin?ipji invokati mill-Comunidad Autónoma de La Rioja, mill-Comunidad Autónoma de Castilla y León kif ukoll mill-Kummissjoni, ma jidhirx li dawn jippre?udika l-awtonomija de?i?jonali tat-Territorios Históricos, i?da pjuttost jiddefinixxu l-limiti tag?ha.

102 B’hekk, il-prin?ipju ta’ solidarjetà, definit fl-Artikolu 138 tal-Kostituzzjoni u li skont dan “[l]-Istat g?andu jiggarantixxi l-applikazzjoni effettiva tal-prin?ipju ta’ solidarjetà stabbilit fl-Artikolu 2 tal-Kostituzzjoni, filwaqt li jie?u ?sieb il-bilan? ekonomiku xieraq u ?ust bejn id-diversi partijiet tat-territorju Spanjol […]”, ma jidhirx li jippre?udika l-awtonomija pro?edurali tat-Territorios Históricos.

103 Fil-fatt, li entità infrastatali tkun me?tie?a tie?u inkunsiderazzjoni l-bilan? ekonomiku ta’ partijiet differenti tat-territorju nazzjonali meta hija tadotta regola fiskali jiddefinixxi l-limitu tal-kompetenzi ta’ din l-entità, anki jekk il-kun?etti u?ati sabiex ji?u ddefiniti dawn il-limiti, b?all-kun?ett ta’ bilan? ekonomiku, huma eventwalment ?viluppati fil-kuntest tal-interpretazzjoni fl-ist?arri? ?udizzjarju.

104 Madankollu, hekk kif intqal fil-punt 81 ta’ din is-sentenza, il-fatt li limiti stabbiliti minn qabel g?andhom ji?u rrispettati fl-adozzjoni ta’ de?i?joni ma jfissirx, b?ala prin?ipju, li hija tippre?udika l-awtonomija de?i?jonali tal-entità li tadotta din id-de?i?joni.

105 Fir-rigward tal-prin?ipju tal-armonizzazzjoni fiskali, stabbilit fl-Artikolu 3 tal-Ftehim Ekonomiku, dan jirrikjedi, b’mod partikolari, li ti?i e?er?itata “pressjoni fiskali effettiva globali li tkun ekwivalenti g?al dik li tapplika fil-bqija tal-Istat” u li ti?i rrispettata u ggarantita “[i]l-libertà tal-moviment u tal-istabbiliment tal-persuni, kif ukoll il-moviment liberu tal-merkanzija, tal-kapital u tas-servizzi fit-territorju Spanjol kollu, ming?ajr ma jkun hemm la effetti diskriminatorji, la ?sara g?ar-regoli tal-kompetizzjoni tal-impri?i, u lanqas distorsjoni fit-tqassim tar-ri?orsi”.

106 G?alkemm minn prin?ipju b?al dan jidher li t-Territorios Históricos m’g?andhomx kompetenza wiesg?a g?al dak li jirrigwarda l-pressjoni fiskali globali li tista’ ti?i kkaw?ata mil-li?ijiet forales, peress li din g?andha tkun ekwivalenti g?al dik li te?isti fil-bqija tal-Istat Spanjol, madankollu mhuwiex ikkontestat li l-pressjoni fiskali globali hija biss wa?da mill-elementi li

g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni fl-adozzjoni ta’ regola fiskali. Sakemm jirrispettaw dan il-prin?ipju, it-Territorios Históricos g?andhom l-possibbiltà li jadottaw dispo?izzjonijiet fiskali differenti f’?afna modi mid-dispo?izzjonijiet applikabbli fil-bqija ta’ dan l-Istat.

107 Fi kwalunkwe ka?, kif jirri?ulta mill-punt 67 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar’il fuq, il-kriterju essenzjali sabiex ti?i stabbilita l-e?istenza ta’ awtonomija pro?edurali mhuwiex il-portata tal-kompetenza mog?tija lill-entità infrastatali, i?da l-possibbiltà g?al din l-entità, bis-sa??a ta’ din il-kompetenza, li tadotta de?i?joni b’mod indipendenti, ji?ifieri ming?ajr ma l-gvern ?entrali jkun jista’ jintervjeni direttament fir-rigward tal-kontenut tag?ha.

108 G?alhekk jirri?ulta li l-obbligu, g?al entità infrastatali, li tie?u inkunsiderazzjoni l-interess tal-Istat sabiex ji?u rrispettati l-limiti tal-kompetenzi li huma attribwiti lil din l-entità, b?ala prin?ipju, ma jikkostitwixxux element li jippre?udika l-awtonomija pro?edurali tag?ha meta tadotta de?i?joni fil-limiti tal-kompetenzi tag?ha.

109 Fil-kaw?i prin?ipali, g?andu ji?i kkonstatat li, kif jirri?ulta mid-dispo?izzjonijiet nazzjonali applikabbli u, b’mod partikolari, mill-Artikoli 63 u 64 tal-Ftehim Ekonomiku, ma jidhirx li l-gvern ?entrali jista’ jintervjeni direttament fil-pro?ess tal-adozzjoni ta’ regola foral sabiex ji?u rrispettati prin?ipji b?all-prin?ipju ta’ solidarjetà, dak tal-armonizzazzjoni fiskali jew prin?ipji o?ra b?al dawk invokati mir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali.

110 Madankollu, g?alkemm il-Qorti tal-?ustizzja g?andha ?urisdizzjoni sabiex tinterpreta d-dritt Komunitarju, hija madankollu l-qorti nazzjonali li g?andha l-?urisdizzjoni sabiex tidentifika d-dritt nazzjonali applikabbli u tinterpretah, kif ukoll sabiex tapplika d-dritt Komunitarju g?all-kaw?i li tkun adita bihom. B’hekk hija l-qorti tar-rinviju, fuq il-ba?i tal-elementi e?aminati u fuq l-elementi l-o?ra kollha li hija tikkunsidra rilevanti, li g?andha tivverifika jekk it-tieni kriterju imsemmi fil-punt 67 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar’il fuq, ji?ifieri dak tal-awtonomija pro?edurali, huwiex issodisfat fil-kaw?i prin?ipali.

Fuq il-kriterju tal-awtonomija ekonomika u finanzjarja

– Osservazzjoni ppre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja

111 Fir-rigward ta’ dan il-kriterju, mill-osservazzjonijiet ippre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-awturi tag?hom jirreferu g?all-punti 67 u 68 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar’il fuq. F’dik il-kaw?a, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, minn na?a, li l-konsegwenzi finanzjarji ta’ tnaqqis tar-rata tat-taxxa nazzjonali applikabbli g?all-impri?i ppre?entati fir-re?jun ma kellhomx ji?u kkumpensati b’g?ajnuna jew sussidji provenjenti minn re?juni o?ra jew mill-gvern ?entrali u, min-na?a l-o?ra, li awtonomija ekonomika te?isti biss meta l-entità infrastatali tassumi l-konsegwenzi politi?i u finanzjarji ta’ mi?ura ta’ tnaqqis tat-taxxi. Bosta mill-osservazzjonijiet ippre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja jittrattaw id-determinazzjoni tal-kwota u tal-konsegwenzi li jirri?ultaw minnha g?al dak li jirrigwarda l-awtonomija ekonomika u finanzjarja tal-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask kif ukoll tat-Territorios Históricos.

112 Il-Comunidad Autónoma de La Rioja u l-Comunidad Autónoma de Castilla y León isostnu li t-Territorios Históricos m’g?andhomx awtonomija ekonomika, b’mod partikolari, min?abba l-prin?ipji differenti imposti mill-Kostituzzjoni u mill-Ftehim Ekonomiku.

113 L-awtoritajiet forales, min-na?a l-o?ra, isostnu li s-sistema fiskali tat-Territorios Históricos hija bba?ata fuq i?-?ew? pilastri li huma, minn na?a, l-awtonomija fiskali kif ukoll ir-responsabbiltà u, min-na?a l-o?ra, il-prin?ipju tar-riskju unilaterali.

114 Fl-e?ami tal-motivazzjoni tad-de?i?jonijiet tar-rinviju, Confebask issostni li, skont il-qorti

nazzjonali, il-kriterju tal-awtonomija ekonomika je?i?i distinzjoni ekonomika bejn it-territorju awtonomu u l-bqija tal-Istat Spanjol fil-qasam fiskali, b'mod li prin?ipju eventwali ta' unità tas-suq jista' jpo??i fid-dubju l-e?istenza ta' awtonomija reali. Confebask issostni, madankollu, li s-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, fl-ebda ka? ma te?tie? il-pre?enza ta' element b?al "qafas ekonomiku distint", realtà li lanqas te?isti fost l-Istati Membri tal-Komunità Ewropea, li tikkostitwixxi unità ekonomika u so?jali integrata ?afna. L-uniku element rilevanti huwa li dan il-pi? fiskali iktar baxx applikabbli f're?jun partikolari m'g?andux ikun iffinanzjat permezz ta' trasferiment provenjenti mill-gvern ?entrali, li jkun ifisser li r-riskji politi?i u ekonomi?i tad-de?i?jonijiet me?uda fil-qasam fiskali mill-entità infrastatali jkunu assunti minn dan tal-a??ar, ?tie?a li fid-dritt Spanjol hija mag?rufa b?ala l-"prin?ipju tar-responsabbiltà fiskali". Dan huwa l-ka? g?al dak li jirrigwarda t-Territorios Históricos, peress li r-responsabbiltà fiskali hija inseparabbli mir-regoli tal-Ftehim Ekonomiku.

115 Il-Gvern Spanjol je?amina s-sistema tal-kwota u jsostni li, g?alkemm je?istu flussi finanzjarji differenti bejn l-Istat Spanjol u l-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask, te?isti wkoll kontribuzzjoni netta ta' din tal-a??ar lill-Ministeru tal-Finanzi Spanjol, li hija destinata g?all-finanzjament ta' oqsma li huma r-responsabbiltà tal-Istat u mhux tal-Pajji? Bask. Huwa jinsisti fuq il-fatt li l-emendi fiskali adottati mill-istituzzjonijiet kompetenti tat-Territorios Históricos ma jibdlux la l-influssi finanzjarji bejn l-Istat u l-Pajji? Bask u lanqas l-kwantità ta' servizzi pprovduti mill-Istat. Huwa jikkonkludi, kemm mill-perspettiva politika kif ukoll minn dik ekonomika, li t-Territorios Históricos jassumu l-konsegwenzi tad-de?i?jonijiet tag?hom fil-qasam fiskali.

116 Il-Gvern Taljan jikkunsidra li l-fatt li l-Istat Spanjol g?andu kompetenza esklu?iva f'setturi b?as-sistema monetarja, il-ba?ijiet u l-koordinazzjoni tal-ippjanar ?enerali tal-attività ekonomika, ir-regoli finanzjarji tas-sigurtà so?jali kif ukoll ix-xog?lijiet pubbli?i ta' interess ?enerali, ma jpo??ix fid-dubju l-e?istenza ta' livell ta' awtonomija ekonomika u finanzjarja suffi?jenti.

117 Il-Gvern tar-Renju Unit jikkunsidra li l-fatt li l-Istat Spanjol i?omm ?ertu kontroll fuq il-qafas ekonomiku ?enerali u l-e?istenza ta' kwota kontributtiva g?all-pi?ijiet assunti minn dan l-Istat ma jidhrux inkompatibbli mal-kriterju tal-awtonomija ekonomika u finanzjarja, sakemm ir-rata ta' taxxa ma jkollhiex effett fuq l-ammont ta' din il-kwota.

118 Il-Kummissjoni ssostni, fl-ewwel lok, li, meta ji?i e?aminat jekk mi?ura fiskali tikkostitwixxix jew le g?ajnuna mill-Istat, mhuwiex il-ka? li jittie?ed inkunsiderazzjoni l-"call effect", ji?ifieri l-kreazzjoni ta' impri?i u g?aldaqstant, i?-?ieda tad-d?ul fiskali li jista' tikkaw?a tnaqqis tat-taxxi, peress li effett b?al dan ma jistax ji?i ddeterminat *a priori*. Fi kwalunkwe ka?, in-natura ta' g?ajnuna mill-Istat ta' mi?ura g?andha ti?i evalwata ka? b'ka?, fuq l-livell tal-impri?a benefi?jarja f'mument partikolari. Hija ssostni, fit-tieni lok, li l-e?ami tal-awtonomija ekonomika ta' territorju partikolari jinvolvi l-anali?i tal-mekkani?mi kollha ta' trasferiment finanzjarju u ta' mekkani?mi ta' solidarjetà, anki jekk ma jippre?entawx ru?hom b'dan il-mod (per e?empju, il-mekkani?mu tal-fond uniku tas-sigurtà so?jali, il-garanzija, mill-Istat, ta' servizz pubbliku minimu, e??.). Il-Kummissjoni ssostni, fit-tielet lok, li mhumiex l-g?anijiet tal-intervent statali li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni sabiex ji?i vverifikat jekk mi?ura fiskali g?andhiex ti?i analizzata b?ala g?ajnuna mill-Istat, i?da l-effetti ta' din il-mi?ura. Hija tfakkar, f'dan il-kuntest, li l-fatt li territorju jkollu kompetenzi wiesg?a fil-qasam fiskali u jkollu l-kontroll tad-d?ul tieg?u ma jfissirx ne?essarjament li g?andu rwol fundamentali fid-definizzjoni tal-ambjent ekonomiku.

119 F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tis?aq fuq l-importanza tal-prin?ipju kostituzzjonali ta' solidarjetà, li jikkostitwixxi limitu g?all-awtonomija finanzjarja tat-Territorios Históricos u g?andu jiggarantixxi servizzi ta' livell minimu fit-territorju kollu Spanjol.

120 Il-Kummissjoni te?amina, b'mod iktar partikolari, l-Fond ta' kumpens interterritorjali, previst fl-Artikolu 158(2) tal-Kostituzzjoni. Fl-opinjoni tag?ha, l-e?istenza stess ta' dan il-Fond tindika li t-

Territorios Históricos ma jassumux il-konsegwenzi finanzjarji ta’ de?i?joni li tirrigwarda t-tnaqqis tar-rata tat-taxxa jew i?-?ieda tat-tnaqqis awtorizzat. Fir-rigward tal-kwota, hija tikkonkludi mill-anali?i tal-mekkani?mu tag?ha, li din hija kkalkolata skont id-d?ul relattiv tat-Territorios Históricos meta mqabbel ma’ dak tal-Istat u li, konsegwentement, tikkostitwixxi mekkani?mu ta’ solidarjetà. Barra minn hekk, je?istu trasferimenti o?ra finanzjarji, b?all-a??ustamenti u l-kumpensi fir-rigward tat-taxxi diretti u indiretti, li jikkostitwixxu wkoll mekkani?mi ta’ solidarjetà, peress li ?erti kumpensi jkunu kkalkolati skont l-imsemmi d?ul relattiv.

121 Fir-rigward tas-sigurtà so?jali, il-Kummissjoni tirreferi g?al rapport tal-Ministeru tax-Xog?ol u tal-Affarijiet So?jali g?as-snin 1999-2005. Fil-qasam tal-pensjonijiet, per e?empju, fl-2005 is-sistema kellha defi?it ta’ EUR 311 miljun fil-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask. Minn dan, il-Kummissjoni tikkonkludi li s-servizzi tas-sigurtà so?jali huma ffinanzjati mill-komunitajiet awtonomi l-o?ra. Peress li l-finanzjament tad-defi?it jifforma parti mill-kompetenzi mhux assunti, il-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask tikkontribwixxi g?alih permezz ta’ kwota. Peress li din tkun ikkalkolata fuq id-d?ul relattiv g?al dik il-Komunità, is-sistema stabbilita sabiex tikkumpensa d-defi?it tas-sigurtà so?jali tikkostitwixxi mekkani?mu ta’ solidarjetà.

122 Fid-dawl tal-elementi kollha esposti, il-Kummissjoni tikkonkludi li t-Territorios Históricos ma jassumux il-konsegwenzi finanzjarji kollha tal-mi?uri ta’ tnaqqis tar-rata tat-taxxa jew ta?-?ieda tat-tnaqqis awtorizzat. Konsegwentement, it-tielet kundizzjoni msemmija fil-punt 67 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar’il fuq, mhijiex sodisfatta.

– Risposta tal-Qorti tal-?ustizzja

123 Hekk kif jirri?ulta mill-punt 67 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar’il fuq, kundizzjoni li g?andha ti?i sodisfatta sabiex entità infrastatali tgawdi minn awtonomija ekonomika u finanzjarja hija li l-konsegwenzi finanzjarji ta’ tnaqqis ta’ rata tat-taxxa applikabbli g?all-impri?i pre?enti fir-re?jun ma jkunux ikkumpensati b’g?ajnuna jew sussidji provenjenti minn re?juni o?ra jew mill-gvern ?entrali.

124 It-trasferimenti finanzjarji bejn l-Istat Spanjol u l-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask huma rregolati mill-Ftehim Ekonomiku u mil-Li?i tal-2002 dwar il-kwota. G?alhekk, fl-ewwel lok g?andhom ji?u e?aminati dawn id-dispo?izzjonijiet sabiex ji?i vverifikat jekk dawn jistg?ux ikollhom b?ala effett il-kumpens, mill-Istat Spanjol, tal-konsegwenzi finanzjarji ta’ mi?ura fiskali adottata mill-awtoritajiet forales.

125 Il-metodu tal-kalkolu tal-kwota huwa partikolarment kumpless. L-ewwel stadju ta’ dan il-kalkolu jikkonsisti fl-evalwazzjoni tal-ammonti tal-pi?ijiet assunti mill-Istat fir-Renju ta’ Spanja kollu fir-rigward tal-kompetenzi mhux assunti mill-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask. G?al dan l-ammont ji?i applikat koeffi?jent ta’ imputazzjoni li g?andu jirrefletti, b?ala prin?ipju, il-pi? relattiv tal-ekonomija Baska fir-Renju ta’ Spanja kollu. Fl-a??ar nett, isiru bosta a??ustamenti bil-g?an li ti?i pperfezzjonata l-istima tad-d?ul ir?evut mid-diversi entitajiet g?at-taxxi differenti.

126 Mill-osservazzjonijiet ippre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-ammont tad-d?ul fiskali tat-Territorios Históricos m’g?andux effett fuq l-ewwel stadju tal-kalkolu, li jikkonsisti esklu?ivament f’evalwazzjoni tad-diversi pi?ijiet assunti mill-Istat Spanjol. Fir-rigward tal-a??ustamenti, ikun biss b’mod indirett li dawn jistg?u ji?u affettwati minn regola foral li tintrodu?i tassazzjoni iktar favorevoli g?all-persuni taxxabbli li jaqg?u ta?t l-applikazzjoni ta’ dik ir-regola.

127 Wie?ed mid-data essenzjali g?all-kalkolu tal-kwota huwa l-koeffi?jent ta’ imputazzjoni, attwalment stabbilit g?al 6,24 %. F’dan ir-rigward, mill-argumenti ppre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, jekk dan il-koeffi?jent ikun stabbilit fuq il-ba?i tad-data ekonomika, huwa madankollu stabbilit waqt negozjati essenzjalment politi?i bejn l-Istat Spanjol u l-Komunità Awtonoma tal-Pajji?

Bask. G?alhekk, de?i?joni ta' tnaqqis tar-rata tat-taxxa ma jkollhiex ne?essarjament effett fuq ir-rata ta' dan il-koeffi?jent.

128 Fis-seduta, il-Kummissjoni kkontestat il-koeffi?jent ta' imputazzjoni attwali, billi kkunsidrat li kien ta' valur baxx wisq u li, konsegwentement, it-Territorios Históricos jikkontribwixxu inqas milli g?andhom jikkontribwixxu g?all-pi? tal-Istat. Madankollu, g?andu jer?a' ji?i mfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha ?urisdizzjoni biss li tinterpreta l-Artikolu 87(1) KE u mhux li tidde?iedi, fil-kaw?i prin?ipali, jekk il-koeffi?jent ta' imputazzjoni kkalkolat skont il-Li?i tal-2002 dwar il-kwota kienx ikkalkolat b'mod korrett mill-perspettiva ekonomika jew jekk ?iex mog?ti valur baxx wisq.

129 Madankollu g?andu jing?ad li valutazzjoni baxxa wisq ta' dan il-koeffi?jent tista' tikkostitwixxi indikazzjoni ta' nuqqas ta' awtonomija ekonomika tat-Territorios Históricos. Madankollu, g?andu je?isti kumpens, ji?ifieri rabta kaw?ali bejn mi?ura fiskali adottata mill-awtoritajiet forales u l-ammonti li huma r-responsabbiltà tal-Istat Spanjol.

130 Hekk kif ?ie espost quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, il-koeffi?jent ta' imputazzjoni huwa stabbilit abba?i tad-data ekonomika waqt negozjati politi?i li g?alihom jipparte?ipa l-Istat Spanjol u li fil-kuntest tag?hom dan jiddefendi l-interess nazzjonali kif ukoll dak ta' re?juni o?ra tar-Renju ta' Spanja. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina jekk tali pro?ess ta' ffissar tar-rata tal-koeffi?jent g?andux l-g?an li jippermetti lill-gvern ?entrali jikkumpensa l-ispi?a ta' sussidju jew ta' mi?ura fiskali favorevoli g?all-impri?i adottata mit-Territorios Históricos.

131 Bl-istess mod, hija dik il-qorti li g?andha te?amina l-effetti ta' dan il-pro?ess u tivverifika jekk, min?abba l-metodolo?ija adottata u d-data ekonomika me?uda inkunsiderazzjoni, l-iffissar tal-koeffi?jent ta' imputazzjoni u, b'mod iktar ?enerali, il-kalkolu tal-kwota jistax ikollu effett li ji?u kkumpensati, mill-Istat Spanjol, il-konsegwenzi ta' mi?ura fiskali adottata mill-awtoritajiet forales.

132 Fl-osservazzjonijiet tag?ha bil-miktub, il-Kummissjoni tallega ukoll li je?istu bosta trasferimenti finanzjarji o?ra li jikkumpensaw il-mi?uri fiskali ta' tnaqqis tat-taxxa, b?al dawk li jirri?ultaw mill-e?istenza ta' fond uniku tas-sigurtà so?jali, ta' servizz pubbliku minimu ggarantit mill-Istat jew tal-Fondi ta' kumpens interterritorjali. Fis-seduta, sar ukoll riferiment g?at-trasferimenti u s-sussidji ta' ammonti kunsiderevoli lill-organizzazzjonijiet pubbli?i tal-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask, li ma jittie?dux inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tal-kwota.

133 F'dan ir-rigward, jekk kumpens finanzjarju jistax ji?i ddikjarat u spe?ifiku, huwa jista' jkun ukoll mo?bi u jirri?ulta biss mill-e?ami konkret tal-flussi finanzjarji li je?istu bejn l-entità infrastatali kkon?ernata, l-Istat Membru li jaqa' ta?tu u r-re?juni l-o?ra ta' dan tal-a??ar.

134 Dan l-e?ami jista' fil-fatt jindika li de?i?joni ta' tnaqqis tat-taxxa adottata mill-entità infrastatali tirri?ulta fi trasferimenti finanzjarji sinjifikattivi g?al vanta?? tag?ha, min?abba l-metodi ta' kalkolu u?ati sabiex ji?u ddeterminati l-ammonti li g?andhom ji?u ttrasferiti.

135 Madankollu, kif sostniet essenzjalment l-Avukat ?eneral fil-punt 109 tal-konklu?jonijiet tag?ha, u kuntrarjament g?al dak li jidher li qed issostni l-Kummissjoni, is-sempli?i fatt li minn evalwazzjoni globali tar-relazzjonijiet finanzjarji bejn l-Istat ?entrali u l-entitajiet infrastatali tieg?u jirri?ulta li je?istu trasferimenti finanzjarji tal-imsemmi Stat lejn dawn tal-a??ar, mhuwiex fih innifsu suffi?jenti sabiex ji?i pprovat li dawn l-entitajiet ma jassumux il-konsegwenzi finanzjarji tal-mi?uri fiskali li jadottaw u, li g?aldaqstant ma jgawdux minn awtonomija finanzjarja, peress li trasferimenti b?al dawn jistg?u ji?i spjegati minn motivi li m'g?andhom l-ebda rabta mal-imsemmija mi?uri fiskali.

136 Fil-kaw?i prin?ipali, mhuwiex ikkontestat li l-kompetenzi tat-Territorios Históricos g?andhom b?ala limitu, b'mod partikolari, id-diversi prin?ipji invokati quddiem il-Qorti tal-?ustizzja u, b'mod

iktar partikolari, dak tal-armonizzazzjoni fiskali.

137 Kif jirri?ulta minn dawn il-limiti, g?andu ji?i e?aminat jekk ir-regoli forales adottati mit-Territorios Históricos jistg?ux iwasslu g?all-kumpensi mo?bija f'setturi b?as-sigurtà so?jali jew il-garanzija, mill-Istat Spanjol, ta' servizz pubbliku minimu, jew anki fil-funzjonament tal-Fond ta' kumpens interterritorjali, hekk kif issostni b'mod patikolari l-Kummissjoni. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li din tal-a??ar ma spjegatx l-allegazzjonijiet tag?ha b'mod pre?i?.

138 Fl-a??ar nett, fir-rigward tal-argument tal-Kummissjoni, enfasizzat fis-seduta, li l-mi?uri fiskali kkontestati ma japplikawx g?all-impri?i kollha stabbiliti jew g?all-produzzjoni kollha mwettqa fit-Territorios Históricos, huwa suffi?jenti li ji?i kkonstatat li dan ma jistax jaffettwa l-anali?i pre?edenti peress li huwa pa?ifiku li, skont kif stabbilixxiet il-Qorti tal-?usizzja fil-punt 62 tas-sentenza Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar'il fuq, l-imsemmija mi?uri japplikaw g?all-impri?i kollha jew g?all-produzzjonijiet kollha kkon?ernati, skont ir-regola tal-kondivi?joni tal-kompetenza fiskali stabbilita mill-Istat Membru kkon?ernat u din l-entità infrastatali, fil-kompetenza ta' din tal-a??ar.

139 Fi kwalunkwe ka?, mhijiex il-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tidde?iedi jekk ir-regoli forales inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali jikkostitwixxux g?ajnuna mill-Istat skont l-Artikolu 87(1) KE. Fil-fatt, klassifikazzjoni b?al din timplika li l-Qorti tal-?ustizzja jkollha tiddetermina l-li?i nazzjonali rilevanti, l-interpretazzjoni tag?ha u l-applikazzjoni tag?ha, kif ukoll e?ami tal-fatti, kompiti li jaqg?u ta?t il-?urisdizzjoni tal-qorti tar-rinviju, filwaqt li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha ?urisdizzjoni biss li tinterpreta l-kun?ett ta' g?ajnuna mill-Istat skont din id-dispo?izzjoni, bil-g?an li tag?ti lill-imsemmija qorti kriterji li jippermettulha tidde?iedi l-kaw?i quddiemha.

140 G?alhekk, g?andu ji?i konklu? li fuq il-ba?i tal-elementi e?aminati u tal-elementi kollha li l-qorti tar-rinviju tqis rilevanti, hija din tal-a??ar li g?andha tivverifika jekk it-Territorios Históricos jassumux il-konsegwenzi politi?i u finanzjarji ta' mi?ura fiskali adottata fil-limiti tal-kompetenzi mog?tija lilhom.

Konklu?joni g?al dak li jikkon?erna t-tliet kriterji msemmija fil-punt 51 ta' din is-sentenza

141 Sabiex ji?i ddeterminat jekk ir-regoli forales adottati mit-Territorios Históricos jikkostitwixxux g?ajnuna mill-Istat skont l-Artikolu 87(1) KE huwa essenzjali li ji?i vverifikat jekk dawn it-Territorios Históricos u l-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask jiddisponux minn awtonomija istituzzjonali, pro?edurali u ekonomika suffi?jenti sabiex regola adottata minn dawn l-awtoritajiet fil-limiti tal-kompetenzi mog?tija lilhom tkun ikkunsidrata b?ala ta' applikazzjoni ?enerali fi ?dan din l-entità infrastatali u mhux ta' natura selettiva skont il-kun?ett ta' g?ajnuna mill-Istat prevista fl-Artikolu 87(1) KE.

142 Din il-verifika tista' ssir biss wara kontroll minn qabel li jippermetti li ji?i ggarantit li t-Territorios Históricos u l-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask josservaw il-limiti tal-kompetenzi tag?hom peress li r-regoli dwar, b'mod partikolari, it-trasferimenti finanzjarji ?ew imfassla skont dawn il-kompetenzi hekk kif definiti.

143 Il-konstatazzjoni ta' ksur tal-limiti ta' dawn il-kompetenzi tista' fil-fatt timmina r-ri?ultat tal-anali?i mag?mula fuq il-ba?i tal-Artikolu 87(1) KE, peress li l-qafas ta' referenza g?all-evalwazzjoni tan-natura selettiva tar-regola ta' applikazzjoni ?enerali fl-entità infrastatali ma jkunx iktar ne?essarjament mag?mul mit-Territorios Históricos u mill-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask, i?da jista', jekk ikun il-ka?, ikun esti? g?at-territorju Spanjol kollu.

144 Fid-dawl ta' dawn l-elementi kollha, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 87(1) KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li, g?all-evalwazzjoni tan-natura selettiva ta'

mi?ura g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni l-awtonomija istituzzjonali, pro?edurali u ekonomika li tgawdi minnha l-awtorità li tadotta din il-mi?ura. Hija l-qorti tar-rinviju, li hija biss g?andha ?urisdizzjoni sabiex tidentifika d-dritt nazzjonali applikabbli u sabiex tinterpretah, kif ukoll sabiex tapplika d-dritt Komunitarju g?all-kaw?i li hija adita bihom, li g?andha tivverifika jekk it-Territorios Históricos u l-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask igawdux minn awtonomija b?al din, f'liema ka? il-konsegwenza tkun li jekk ikun il-ka?, l-e?itu jkun li r-regoli adottati fil-limiti tal-kompetenzi mog?tija lil dawn l-entitajiet infrastatali mill-Kostituzzjoni Spanjola tal-1978 u mid-dispo?izzjonijiet l-o?ra tad-dritt Spanjol mhumiex ta' natura selettiva skont il-kun?ett ta' g?ajnuna mill-Istat kif stabbilit fl-Artikolu 87(1) KE.

Fuq l-ispejje?

145 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?i prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi li:

L-Artikolu 87(1) KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li, g?all-evalwazzjoni tan-natura selettiva ta' mi?ura g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni l-awtonomija istituzzjonali, pro?edurali u ekonomika li tgawdi minnha l-awtorità li tadotta din il-mi?ura. Hija biss il-qorti tar-rinviju li g?andha ?urisdizzjoni sabiex tidentifika d-dritt nazzjonali applikabbli u sabiex tinterpretah, kif ukoll sabiex tapplika d-dritt Komunitarju g?all-kaw?i li hija adita bihom, li tivverifika jekk it-Territorios Históricos u l-Komunità Awtonoma tal-Pajji? Bask igawdux minn awtonomija b?al din, li jekk ikun il-ka?, l-e?itu jkun li r-regoli adottati fil-limiti tal-kompetenzi mog?tija lil dawn l-entitajiet infrastatali mill-Kostituzzjoni Spanjola tal-1978 u mid-dispo?izzjonijiet l-o?ra tad-dritt Spanjol mhumiex ta' natura selettiva skont il-kun?ett ta' g?ajnuna mill-Istat kif stabbilit fl-Artikolu 87(1) KE.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ispanjol.